



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 01/2015 - **Messè 2015** - www.comunbadia.it

„I portarà inant mia incíaria da ombolt cun responsabilité y onestè”

N valgönes parores de rengraziament y d'audanza dl ombolt da denant y da sègn Iaco Frenademetz



INDESC DI ARGOMÈNC EHO 01/2015

2-4	<i>N consèi y junta nòia</i>
5	<i>Documènt programatich dl Ombolt</i>
6-7	<i>Comiscions</i>
8-19	<i>Notizies dales sentades de Junta</i>
20-22	<i>Bilanz 2015: mudaziuns y assestamènt</i>
23	<i>L'ega, na ressurza fundamentala</i>
24-27	<i>Bilanz consuntif 2014</i>
28-29	<i>Frabiché alisiré</i>
30	<i>Tofles d'indicaziun</i>
31	<i>Frabicaç nia registrà tl cataster</i>
32	<i>Plazes da parchè</i>
33	<i>Racoiüda desp. dl refodam</i>
34-35	<i>Inauguraziun dla scora elementara de Badia</i>
36-37	<i>Paul Dapunt: zitadin d'onur</i>
38-39	<i>Informaziuns desvalies</i>
40-43	<i>Lizënzes da frabiché</i>



Stimà zitadins dl Comun de Badia,

i mèisc dan les lîtes él gnü dit y baié tröp de cí che l'Aministrazion de Comun à fat te chisc ultimi agn, de cí ch'al foss cíamò da fà y al é inçe gnü fora val' idees y propostes nòies che l'Aministrazion nòia cíararà de tigni en conscidraziun tan inant ch'ara va y che la lege l'impormèt. Rengrazié oressi chi che m'à dè la crèta da fà inant l'ombolt dl Comun de Badia y sambègn düc i zitadins y les zitadines che é jüdes a lité, desmostran insciö tröp interès por le dagnì dl Comun. Te Südtirol é le Comun de Badia danter chi che à albü le plü porsones che é jüdes a lité y chësc ti fej onur.

Mia incíaria da ombolt porvarà de portè inant – adöm cun i assessurs y i aconsiadus lità, cun i dependëc y düc i colauradus dl Comun – cun onestè y responsabilité, respetan dagnora i prinzijs dla democrazia. Os zitadins èis le dèrt de gni tratà düc tla medema maniera, respetan les leges y les normatives, y de gni informà sön les iniziative dl Comun.

L'Aministrazion comunala dess inçe laurè inant te na maniera costrutiva adöm cun les istituziuns, les uniuns, i atrì comuns y cun la Provincia de Balzan.

Tl documènt programatich ch'i à portè dant en ocasiun dla pröma sentada dl Consèi de Comun nù, ai 27 de mà 2015, ài cíarè de mète ite i proiec y les iniziative che va plü debojëgn por le Comun de Badia, tignin inçe cunt dla situaziun finanziaria dl momènt y dles poscibilitè reales ch'an à da finanzie strotöres nòies. Te chësta ediziun de L'EHO podèise lì do plü avisa le contignü de chësc documènt che dess ester n stromènt d'orientamènt te chësta legislatöra impormò metüda man.

Lö m'aòdi che nos aministradus sunse bugn de laurè inant bun, te n tlima de respet reziproch, cun buna orentè y tröpa vöia de fà, inçe cun Osc aiüt y sostègn: ma insciö podaràn di d'avèi porvè de fà döt le poscibl por le bëgn dla jënt y dl Comun.

L'Ombolt Iaco Frenademetz



Le Consèi de Comun nù en ocajiun dla pröma sentada tignida ai 27 de mà 2015

Les inciaries y les competënzes dl ombolt, di assessurs y di aconsiadus

N Consèi y na Junta nöia por i proscimi cin' agn

Chêres dl 2015 é stades les prömes lîtes tl Comun de Badia, olach'al n'ê plü degönes listes de païsc, mo ma plü listes de candidac y candidates a nivel de Comun, ci che po daidê jì demez dala politica de ciampani che à caraterisé tröpes legislatöres da do la vera incà. Aladô di resultač dles lîtes, aràton de podèi dî ch'al é gnü a s'al dè n'Aministrasiun nöia

balanzada fora bun, che po garanti la democrazia y le dër ecuiliber dles ideas politiches.

Tl Comun de Badia é jü a lité l'80,9% dla popolaziun, na perzentuala scial-di alta, ince sc'ara é jüda zoruch de n pice püch en confrunt al ann 2009, canche l'82,6% â tut pert ala lîta dl ombolt y dl consèi de comun nù. Por

ci che reverda la lîta dl ombolt ti à le 48,8% di 2.161 litadus (920 indöt) dè inant la crëta a **Iaco Frenademetz**, deperpo che sù concorënc Marina Rubatscher Crazzolara y Albert Pizzinini à ciafè respetivamënter le 30,3% y le 20,9% dles usc. Da dî él ince che le 13,1% dles zetoles da lité l'ombolt é gnüdes dades jö blančes o è nules.

Resultač dla lîta dl Ombolt	Usc a Badia	Usc a La Ila	Usc a San Ćiascian	Usc indöt
IACO FRENADEMETZ Lista „Badia, La Ila, San Ćiascian“	428	269	223	920
MARINA RUBATSCHER CRAZZOLARA Lista „Deburiada“	200	174	197	571
ALBERT PIZZININI Lista „Ladins Dolomites“	142	207	46	395

Resultač dla lîta dl Consèi do listes	Usc a Badia	Usc a La Ila	Usc a San Ćiascian	Usc indöt
 Lista „Badia, La Ila, San Ćiascian“	384	248	196	825 (44,1%)
 Lista „Deburiada“	257	232	215	704 (37,5%)
 Lista „Ladins Dolomites“	157	143	45	395 (18,4%)

La lista „Badia, La Ila, San Ċiascian“ dl ombolt laco Frenademetz à inće ciafè la maioranza relativa te Consèi de Comun cun 7 scagns da aconsiadù + l'ombolt sòn 18 indöt; 7 scagns à ciafè la lista „Deburiada“ y 3 scagns la lista „Ladins Dolomites“.

En ocasiun dla pröma sentada dl Consèi de Comun tignida ai 27 de mà 2015 él impröma gnü verificché che l'ombolt y düc i aconsiadus lità podess inće gnì lità aladò dla lege y ch'al ne foss degügn impedimènc danter chì odüs dant dales normes o val' sort de incompatibilitès. Cun la delibera dl Consèi de Comun nr. 18/2015 él spo gnü confermè definitivamènter düc i aconsiadus y les aconsiadèsses lita-des.

En ocasiun dla medema sentada di 27 de mà 2015 él inće **gnü aprovè a maioranza la proposta dl ombolt laco Frenademetz por la composiziun dla Junta metüda adöm**, aper l'ombolt, da Edith Dapoz Valentini, Roberta Rinna Mellauner, trames dla lista „Badia, La Ila, San Ċiascian, Elmar Castlunger, Thomas Pescollderungg y Werner Pescosta dla lista „Deburiada“: 14 aconsiadus/èsses sòn 18 é sta a òna cun la proposta, 4 aconsiadus/èsses é sta contrars.

Por cí che reverda le vizeombolt à laco Frenademetz portè impröma te Junta la proposta de partì sò l'inciària te trèi perts: la pröma mesa legislatöra dō Elmar Castlunger ester vizeombolt, la secunda mesa legislatöra foss gnüda partida sò danter Roberta Rinna Mellauner y Edith Dapoz Valentini. L'assessuria da La Ila Roberta Rinna Mellauner à spo renunzié a súa nomina porvia ch'ara é dla minunga che le post da vizeombolt messess por l'importanza ch'al à podèi gnì surantut da òna na porsona por na legislatöra intiera.

Tla sentada dl Consèi de Comun di 25 de jügn 2015 à l'ombolt spo comunicché che por i pröms dui agn y mez dla legislatöra metüda man, chël ô dì dai 16.06.2015 ai 31.10.2017, sarà Elmar Castlunger da La Ila vizeombolt y che por la secunda pert dla legislatöra, dal 01.11.2017 cina che le mandat toma, surantolarà Edith Dapoz Valentini chësta inciària.

La Junta nōia de Comun aprovada a maioranza tla sentada dl Consèi de Comun di 27 de mà 2015: (dancà dmc) Edith Dapoz Valentini, l'ombolt laco Frenademetz, le secretèr Vinzenz Clara; (iadedò dmc) Thomas Pescollderungg, Elmar Castlunger, Roberta Rinna Mellauner y Werner Pescosta. (Foto Pablo Palfrader, La Usc di Ladins).

Aconsiadus dla lista „Badia, La Ila, San Ċiascian“				
Inom y cognom	Usc a Badia	Usc a La Ila	Usc a S. Ċiascian	Usc indöt
Iaco Frenademetz (candidat da ombolt)	428	269	223	920
Egon Ploner	188	28	42	258
Edith Dapoz Valentini	129	80	35	244
Roberta Rinna Mellauner	67	101	51	219
Claus Fistill	58	94	20	172
Emanuela Canins Thaler	81	39	39	159
Raimund Irsara	99	22	16	137
Aldo Bernardi	29	100	4	133

Aconsiadus dla lista „Deburiada“				
Inom y cognom	Usc a Badia	Usc a La Ila	Usc a S. Ċiascian	Usc indöt
Marina Rubatscher Crazzolara (candidata da ombolt)	200	174	197	571
Thomas Pescollderungg	80	113	152	345
Werner Pescosta	146	95	64	305
Elmar Castlunger	45	90	41	176
Ingrid Irsara Crazzolara	54	52	38	144
Daniele Irsara	55	41	43	139
Gertrud Crazzolara Alfreider	22	32	82	136

Aconsiadus dla lista „Ladins Dolomites“				
Inom y cognom	Usc a Badia	Usc a La Ila	Usc a S. Ċiascian	Usc indöt
Albert Pizzinini (candidat da ombolt)	142	207	46	395
Dietrich Pescoller	77	57	19	153
Elvis Burchia	54	53	19	126



Les competënzes dl ombolt y di assessurs por la legislatöra 2015-2020

OMBOLT Iaco Frenademetz

- rapresentanza pro la provinzia y d'atres istituziuns
- rapresentanza pro ënc, comitès y comisciuns
- relaziuns publiches
- finances
- bilanz
- urbanistica
- frabiché publich y privat
- lizënzes
- personal
- agricoltöra y bosc
- proteziun zivila
- roes y sconanza dl raiun



VIZEOMBOLT Elmar Castlunger Vizeombolt dai 16.06.2015 ai 31.10.2016

- gestiun dla ciäsa polifunzionali a La Ila Alta
- patrimoine
- abitaziuns de comun
- energia
- sorvisc de racoiüda y trasport dl refodam
- canalisaziun eghes pazes
- artejanat
- comerz
- sport
- implanç sportifs



ASSESSURIA Edith Dapoz Valentini Vizeombolta dal 01.11.2017 cina la fin dla legislatöra

- sanité
- families
- jënt atempada
- afars soziai
- coliamënt cun uniuns, associazziuns y grups locai
- parité de oportunitès
- abitaziuns IPES
- sconanza dl ambiënt
- cortina de Badia
- ciäsa dles uniuns
- consëi distr. dl raiun sanitar
- ambulatore de Badia



ASSESSURIA Roberta Rinna Mellauner

- turism
- viabilitè y iluminaziun publica
- trafich y segnaletica
- polizia locala
- abelimënt di païsc
- ciäsa dla cultura a La Ila
- cortina da La Ila



ASSESSUR Thomas Pescollderungg

- laûrs publicis
- coordinamënt di lauranç de comun y control dles mascinns (cantier de comun)
- ega da bëre
- strades y tretuars
- parcs dai jüc
- gestiun dla ciäsa J.B. Rinna a San Ciäscian
- cortina da San Ciäscian



ASSESSUR Werner Pescosta

- cultura y biblioteches
- scora y istruziun
- frabiché alisiré
- comitè de redaziun dla plata de comun L'EHO
- plata internet de Comun
- jonëza
- tru dles rodes y pista dles rodes por mituns



Documënt programatic dl Ombolt de Badia Iaco Frenademetz por la legislatöra 2015-2020

Conscidraziuns y traversc generai

L'Aministrasiun de Comun se tol dant de laurè tratan dōta la legislatöra cun onesté y responsabilité, respetan i prinzijs de democrazia y i valurs de nüsc païsc. An ciararà de laurè te na maniera costrutiva adöm cun les istituziuns, uniuns, i atri comuns y la provinzia.

I zitadins à le dèrt de gnì tratà düc tla medema maniera, respetan les leges y les normative esistèntes y de gnì informà dla vita comunala.

Pian ia da chisc aspec generai se tol l'Aministrasiun comunala dant de arjunje chisc traversc:

1) **Cherié n raport davert danter l'Aministrasiun publica y la popolaziun**

L'Aministrasiun se tol dant da se induné almanco n iade al ann cun la popolaziun. Chèsta incuntada dess dè la poscibilitè ai aminstradus da presentè sò laür fat a bëgn di zitadins y la popolaziun dess anuzé chèsta ocasiun por portè dant minunghe, critiche costrutives, propostes. An jarà inant cun la publicaziun dl foliet de informaziun L'EHO y la plata internet gnarà ince tres ajornada cun novitès aladò dla lege y dles norme varèntes.

2) **Economia: turism, artejanat y agricultöra**

- Mantignì de bugn raporé cun dōtes les categories economiches é por nos fundamental;
- sostignì l'ativité dles firme artejaneles dl post, chèra di ostis y di comerziané;
- sostignì le laür di paurs che é tan important por nosc raiun y por le mantignimènt dla contrada;
- abelì tres deplü nüsc trèi païsc en colaboraziun cun l'Assoziaziun Turistica.

3) **Frabiché**

- Realizaziun de n „masterplan“ che sottrissèies le svilüp y le potenzial di raiuns;
- chirì soluziuns nöies por le fabirché alisiré y arforè le plü ch'ara va speculaziun söl frabiché;
- ciarè ch'al ti vègnes dè ales familieles jones la poscibilitè da se fà n cuartier.

4) **Viabilité**

- Mète a jì n „citybus“ por miorè le coliamènt danter i païsc;
- por le païsc de Badia realisé l'incrujiada da jì a San Linert, realisé le punt y portè a fin le rondel;
- por le païsc da La Ila ciafè na soluziun por smendri le trafich tl zènter, tres la realizaziun de na plaza da parchè sot tera ite y de n sotpassaje por la jènt che va a pé tl raiun dan la sènta dl'Assoziaziun Turistica;
- por le païsc da San Ciascian chirì na soluziun por la viabilitè tl païsc y miorè l'azès al zènter dala strada de zirconvolaziun.

5) **Ambiènt y sconanza dl raiun**

- Se fisitidié dla segurèza dla popolaziun y tignì sot a control i raiuns en movimènt y les roes;
- portè inant le laür de osservaziun y de control dl raiun;
- sostignì iniziative che dèides valorisé le Patrimone Unesco;
- sostignì na mobilité ecologica.

6) **Sozial, sport y cultura**

- Por les familieles: sostignì les familieles y ampliè le sorvisc dla Ciasa di pici, dan la poscibilitè de condüje adalerch i mituns ince d'isté;
- por i jogh: valorisé les strotöres sportive y sostignì les iniziative y la vita di jogh;
- por la jènt atempada: ara dess avèi n post, n parch, por se incuntè y stè deoboriada;
- por le uniuns y assoziaziuns: ti dè inant le sostègn por súa ativité;
- ciarè da realisé la Scora de müjiga por l'Alta Badia adöm cun na strotöra esistènta;
- portè inant le proiet dl tru dles rodeles y de na lerch da jì cun la roda por i mituns;
- ciarè de combate le viz dl jüch;
- sostignì iniziative a bëgn dles personeles cun bojègns particolars.

An arà na man daverta por les ativitès, les uniuns y les manifestaziuns sportive. Jogh y manco jogh dess podèi fà sport y avèi a desposiziun l'atrezatöra che va debojègn.

7) **Cultura**

L'Aministrasiun comunala sostignarà les uniuns che laora por daidè crèsce le livel cultural te nüsc païsc. An ciararà da adorè tres deplü le lingaz ladin ince tl scrit. Ert, musiga y leteratöra dess ciafè súa lerch. An mostrarà impègn por sostignì les scoreles paritetiches tl Comun y la Scora de musiga.

8) **Infrastrutöres**

- fira otica;
- mète a post y realisé trus da jì cun la roda y na lerch da jì cun la roda por mituns;
- realisé n paiun y abelì la plaza de dljia a San Ciascian;
- chirì na soluziun por les plazes da parchè y chirì na soluziun por la jènt dl post;
- rovè le proiet d'ampliamènt dla cortina da La Ila.

Cun l'aiüt de comisciuns y comitès podaràn realisé i traversc ch'an se tol dant. I aconsiadus adöm cun l'Ombolt porvarà da dè sò impègn por le bëgn dl Comun y de sù zitadins, respetan les normative nazionaleles y provinzialeles. An ciararà de laurè te na maniera efiziènta, imparziala, iüsta y cun le spirit de sparagné.

Nomina de rapresentanč dl Comun tles Comisciuns

Tla sentada dl Consëi de Comun di 25.06.2015 él gnü nominé i/les rapresentanč/tes dl Comun de Badia ti Consëis y tles Comisciuns desvalies che à da nen fà cun l'Aministrasiun comunala. Sciöche rapresentanč/tes dl Comun él gnü nominé:

ZËNTER OPERATIF COMUNAL DE PROTEZIUN ZIVILA (COC)

*Delibera dl Consëi de Comun
nr. 28 di 25.06.2015*

Mëmbri efetifs

- **Iaco Frenademetz**
ombolt, presidënt
- **Daniel Alton**
comandant di Stödafüch

Mëmbri facultatifs

- **Egon Ploner**
*aconsiadù de Comun
espert de proteziun zivila*
- **Franz Dapoz**
comandant dla Polizia de Comun
- **Giorgio De Grandi**
*colauradù dla Verda forestala
da La Ila*
- **Marcus Alton**
rapresentant dla Crusc Blancia
- **Walter Rungger**
tecnic y geometer de Comun
- **Heinrich Aichner**
*rapresentant dl Aiüt Alpin
Alta Badia*
- **dr. Martin Spechtenhauser**
dotur de Comun
- **Edith Dapoz**
*assessur de Comun,
esperta de sanité y igiena*
- **Raimund Irsara**
*espert de funch y
radiotrasmission*
- **Andrea Pertot**
*ispetur raional di Stödafüch,
raiun Alta Badia*
- **Werner Pescosta**
*assessur de Comun,
responsabl dla stampa*
- **Mirko Rudiferia**
responsabl dl setur tecnic y EDV

COMISCIUN POR LA FORMAZIUN DLES LISTES COMUNALES DI VICARI POPOLARS

*Delibera dl Consëi de Comun
nr. 31 di 25.06.2015*

- **Emanuela Canins Thaler**
aconsiadëssa de Comun
- **Gertrud Crazzolaro Alfreider**
aconsiadëssa de Comun

COMISCIUN POR LA PREVENZIUN DLES LOVINES

*Delibera dl Consëi de Comun nr. 29
di 25.06.2015*

- **Iaco Frenademetz**
ombolt, presidënt dla comisciu
- **Egon Ploner**
*aconsiadù de Comun y
espert, mëmber dla comisciu*
- **Giorgio De Grandi**
*colauradù dla Verda forestala,
mëmber*
- **Walter Valentin**
*comandant di Stödafüch,
mëmber*
- **Harald Alfreider**
*caposorvisc dles strades
provinziales, mëmber*
- **Heinrich Aichner**
*rapresentant dl Aiüt Alpin Alta
Badia, mëmber*
- **Luigi Frenademetz**
*rapresentant dl'Assoziaziun
Turistica, mëmber*
- **Carlo Canins**
*rapresentant dles sozietês di lifc,
mëmber*

COMITÊ POR LA PARITÉ DI DËRÓ DL'ËRA, POR LES FAMILIES Y PORSONES ATEMPADES

*Delibera dl Consëi de Comun
nr. 33 di 25.06.2015*

- **Gertrud Crazzolaro Alfreider,**
aconsiadëssa de Comun
- **Ingrid Irsara Crazzolaro**
aconsiadëssa de Comun
- **Waltraud Ferdigg Canins**
- **Irma Frenes Pescoll**
- **Valeria Clement Irsara**
- **Renate Irsara Valentin**
- **Gabriela Maria Pitscheider Irsara**
- **Cristina Crepaz Stampfer**
- **Emma Valentini Pallestrongg**
- **Giuseppina Gius Fistill**
- **Carlo Huber**
- **Maria Frenes Valentini**
- **Clara Sottrovich Anvidalfarei**
- **Paola Tasser**

GRUP DE LAÛR POR LA GESTIUN, LE CONTROL Y LA SCONANZA DL TERAC

*Delibera dl Consëi de Comun
nr. 34 di 25.06.2015*

- **Egon Ploner**
*aconsiadù de Comun y
espert de proteziun zivila*
- **Daniele Irsara**
*aconsiadù de Comun y
espert de proteziun zivila*
- **Walter Rungger**
tecnic y geometer de Comun
- **Walter Valentin**
*comandant di Stödafüch
de Badia*
- **Armin Bernardi**
comandant di Stödafüch da La Ila
- **Daniel Alton**
*comandant di Stödafüch da
San Ciascian*
- **Michael Jesacher**
geologh y consulënt dl Comun
- **Giorgio De Grandi**
*colauradù dla Verda forestala
da La Ila*
- **Raimund Irsara**
*aconsiadù de Comun y porsona
de referimënt zona Castalta*
- **Igor Valentin**
*porsona de referimënt por
la zona Valgiarèi, Col d'Anvi*
- **Richard Pitscheider**
*porsona de referimënt zona
Rainé, Frëinademez*
- **Michele Valentin**
*porsona de referimënt zona
Puntac, Sotgherdëna*
- **Paolo Pitscheider**
*porsona de referimënt zona
Puntac*
- **Aldo Bernardi**
*aconsiadù de Comun y porsona
de referimënt por La Ila*
- **Vito Agreiter**
*porsona de referimënt por
San Ciascian*
- **Stephan Clement**
*porsona de referimënt por
San Ciascian*



COMITÊ DE REDAZIUN DL FOLIET D'INFORMAZIUN DE COMUN "L'EHO"

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 32 di 25.06.2015*

- **Werner Pescosta**
assessor de Comun
diretur responsabl
- **Marina Rubatscher Crazzolara**
aconsiadëssa de Comun
- **Emanuela Canins Thaler**
aconsiadëssa de Comun
- **Elvis Burchia**
aconsiadù de Comun

SOZIETÉ LIGNA CALOR FRENADEMETZ S.P.A.

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 38 di 25.06.2015*

- **Aldo Bernardi**
aconsiadù de Comun y
presidënt dla Fraziun da La Ila

CONSORZ B.I.M. ADESC – BALSAN

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 35 di 25.06.2015*

- **Iaco Frenademetz**
ombolt dl Comun de Badia
mëmber efetif
- **dr. Elmar Castlunger**
vizeombolt
mëmber suplënt

SOZIETÉ GOLF ALTA BADIA S.P.A.

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 37 di 25.06.2015*

- **dr. Elmar Castlunger**
vizeombolt dl Comun

SOZIETÉ CONSORZIALA A.R.L. ENERGIA ALTA BADIA

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 36 di 25.06.2015*

- **Iaco Frenademetz**
ombolt dl Comun de Badia

COMISCIUN CHE AZERTËIA L'INABITABILITÉ DE ABITAZIUNS Y FRABICHES

*Delibera dl Consêi de Comun
nr. 30 di 25.06.2015*

- **Alessandro Becchimanzi**
geometer, mëmber efetif
- **Walter Rungger**
geometer de Comun
mëmber efetif
- **dr. Martin Spechtenhauser**
dotur, mëmber efetif
- **inj. Emerich Pedratscher**
mëmber suplënt
- **Michael Adami**
agronom diplomè
mëmber suplënt

Newsletter dl Comun de Badia

Por ciafè informaziuns d'ùtl y por gnì informà sön initiatives dl Comun de Badia pon incè s'abonè ala „newsletter“ dl Comun, scrijon fora le formular digital söl sit internet **www.comunbadia.it**.
L'Aministrasiun de Comun menarà fora les informaziuns ch'ara arata plü importantes.

Notizies dala junta de comun

Sentada di 22.12.2014

Al é gnü aprovè de mudé le Plann dla **contrada comunel**: la parzela de terac 3170/1 cun na spersa de 1478 m² tla localitè Parüs a La Ila (Comun Catastal Badia) é gnüda mudada da bosch a vèrt agricul, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Erwin Fistill y tuta sö tl protocol dl Comun ai 06.10.2014 (nr. 12393).

Al é gnü aprovè la proposta de plann d'atuaziun laurè fora danü dla **zona por infrastrotöres ti raiuns dai schi „La Brancia“**, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Osvaldo Valentini sön inciaria de Michaela Irsara y tuta sö tl protocol dl Comun ai 18.11.2014 (nr. 14484).

Al é gnü aprovè de scrì fora n concurs publich por **tó sö n laurant spezialisé** (IV. cualifica funziunala, profil profescional 15) a tēmp plēgn (38 ores al'e-dema).

Al é gnü aprovè la proposta de plann d'atuaziun dla **zona d'espansiun „Pantansarè“**, laurè fora dal arch. Otto Irsara – aladò dl art. 39, coma 2 dla L.P. nr. 13/1997 – sön inciaria di proprietars dl terac dla zona residenziala C1, Urban Irsara y Irsara Francesco. La documentaziun é gnüda tuta sö tl protocol dl Comun ai 09.10.2014 (nr. 12631).

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla **zona de recuperada „La Ila 1“** – lot 27 che reverda la ligna de fabricaziun mascima fora de tera, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Osvaldo Valentini tuta sö tl protocol dl Comun ai 21.10.2014 (nr. 13132).

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla **zona d'espansiun por insediamēnc produtifs „Ciaminades“** a Badia che reverda l'adeguamēnt di confins dla zona ala situaziun reala, la scian fora les sperses che alda pro l'eserzize d'alberch söla p.d.f. 864 (C.C. Badia). La documentaziun revardēnta é gnüda presentada dal arch. Otto Irsara y tuta sö tl protocol dl Comun ai 18.09.2014 (nr. 11621).

Al é gnü aprovè de ti afité a Helmut Bernardi l'abitaziun dl Comun tl frabicat dla vedla biblioteca a San Linert dal



Danter i laürs che vègn fac' tl raiun da roa sot Sas dla Crusc vègnel incè ciarè de sistemé le rü che röia jö defora da Adang. Chësc intervënt che vègn portè inant dal Ofize provinzial por i rüs da munt dess daidè evité che les strades des-sot vègnes ingravades ite dal material che vègn menè jö dala plöia.

01.01.2015 y por cater agn cun la poscibilitè de arlungé le contrat por öna na perioda dla medema dorada. L'abitaziun de 35,01 m² vègn afitada por 177,00 euro al mēis che coresogn ala tarifa provinziala dada dant, plü na retüda de spēises secundares (scialdè, ega, forza eletrica) forfetara de 133,00 euro al mēis.

Sentada di 12.01.2015

Al é gnü aprovè le Plann de laür por l'ann 2015 aladò dl bilanz de previjun 2015, aprovè cun deliberaziun dl Consèi de Comun nr. 52 di 16.12.2014 y publiché tl EHO nr. 03/2014. Laprò él gnü determiné i responsabli di sorvisc y di capitui de spēisa revardēnc.

Al é gnü aprovè por l'ann 2015 na spēisa preodüda de 6.700,00 euro por ti dè la poscibilitè al personal de Comun de tó pert a cursc d'ajornamēnt. La spēisa vègn partida sö danter Se-

cretariat – 2.000,00 euro; Ofize tecnich – 600,00 euro; Aministrazion generala – 2.000,00 euro; Polizia de Comun – 600,00 euro; Scolina – 500,00 euro; Biblioteca – 500,00 euro; Viabilitè – 500,00 euro.

Al é gnü aprovè de mēte a desposiziun y de paie fora tl ann 2015 na soma preodüda de 73.000,00 euro por le **sorvisc de refeziun dles scores elementares**, dla scora mesana y dles scores altes tl Comun de Badia y na soma de 62.000,00 euro por le sorvisc de refeziun y de gestiun dles scolines di trèi paisc.

Al é gnü aprovè de mēte a desposiziun y de paie fora tl ann 2015 na soma prodüda de 133.300,00 euro por la **manutenziun di auti y dles mascinns** a desposiziun di lauranç, dla polizia y di dependēnc dl Comun; laprò él incè les spēises de gasöre por auti y mascinns y la cumpra dles mondurs di lauranç.

Aladò dles esigēnzes dl Comun de Badia da portè inant i laürs y i sorvisc desvalis, él gnü aprovè de ti dè a deplü dependēnc l'autorisaziun da fà indöt 1.620 ores de **laür straordinar** insciö partides sö: Ofize tecnich – 240 ores; Ofizi comunai – 560 ores; Polizia de Comun – 60 ores; Scolines – 420 ores; Scora mesana – 20 ores; Sorvisc de refeziun scores – 140 ores; Biblioteca – 320 ores.

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Egon Pescolliderungg d'Al Plan de Mareo l'inciaria da proietè i laürs de **resanamēnt dles infrastrotöres dla zona residenziala „Parvela“** a San Linert – lot II, aladò dl'oferta di 27.11.2014. La spēisa aprovada é de 3.890,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Al é gnü aprovè la gradatöra definitiva dles domandes por l'**assegnaziun de n terac resservè al frabicé alisire** presentades anter i 30.09.2014. Indöt é 28 damananç gnüs metüs tla gradatöra, deperpo che un n damanant é gnü stlüt fora porvia ch'al é bele proprietar de n'abitaziun adatada ai bojēgns de na familia te na localitè saurida da rovè pomez.

Al é gnü fat fora de ti surandè al arch. Claudia Crepaz dl stüde „Archea“ l'inciaria da arjigné ca la documen-

Mudaziuns dl Plann urbanistich communal

taziun nezesciara por la mudaziun dl plann urbanistich che va debojegn por podèi ingrandì la cortina da La Ila. La spèisa preodüda aladò dl'oferta di 23.12.2014 é de 2.500,00 euro + 4% CNPI y 22% CVA.

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona de recuperada A2 „Pedraces – Lista“ a Badia che reverda l'adequament di confins aladò dl plann urbanistich y la mudaziun dla ligna de frabricaziun mascima fora de tera di loc 1, 2, 3 y 4. La documentaziun presentada dal arch. Emanuel Kostner é gnüda tuta sò tl protocol dl Comun ai 22.10.2014 (nr. 13208).

Sentada di 13.01.2015

Al é gnü aprovè la domanda dl Comun de Badia de portè ite tl P.U.C. na strada comunala dla sort „C“ danter San Linert, Anvi y Oies söla p.d.t. 5256 (C.C. Badia) aladò dla documentaziun presentada dal inj. Roman Rives tuta sò tl protocol dl Comun ai 11.12.2014 (nr. 15486).

Al é gnü aprovè la proposta mudaziun dl Plann urbanistich communal che reverda l'ampliamènt dla zona por atrezatöres coletives, aministrazion y sorvisc publics söla p.d.f. 1779 y söla p.d.t. 3085/1 a La Ila. La mudaziun comporta n aumènt dla cubatöra mascima conzedüda por n total de 1300 m³. La documentaziun revardènta presentada dal arch. Osvaldo Valentini é gnüda tuta sò tl protocol dl Comun ai 19.12.2014 (nr. 15887).

Sentada di 26.01.2015

Al é gnü aprovè le proiet por l'ampliamènt dla cortina da La Ila lauré fora dal arch. Claudia Crepaz. La spèisa preodüda é de 730.780,00 euro (550.000,00 euro por laürs da scrì fora, 25.000,00 por i cosc de segurté y 155.780,00 euro sciöche soma a desposiziun dl'aministrazion).

Al é gnü fat fora de tlassifiché 5 abitaziuns (2 a San Ciascian, 2 a La Ila y 1 a Badia) por l'aplicaziun dla cüta de sojornanza 2014 y agn suandènc. Les cin' abitaziuns de proprietè de porsones nia residèntes y anuzades por fins turistics o ocajionalmènter é gnüdes tlassificades tla 1^o categoria.

Al é gnü aprovè le plann trienal, dal 2015 al 2017, cuntra la coruziun y l'illegalité tl'aministrazion publica, aladò dles leges varèntes por i Comuns.

Al é gnü aprovè deplü mudaziuns dl Plann urbanistich communal. Les mudaziuns reverda:

- la zona tla localité Saraghes a San Cía- scian aladò dla documentaziun laurada fora al arch. Philipp Nösslinger, prot. nr. 777 di 23.01.2015;
- l'inserimènt de na zona por implané turistics restoratifs tla localité Lee a Badia, olache la zona de 4.200 m² portada ite söla p.d.t. 2628/1 y söla p.d.f. 1038 se desfarenzièia en pert en confrunt al inserimènt odü dant tla documentaziun laurada fora dal arch. Christian Agreiter, prot. nr. 11441 di 02.09.2014;
- l'inserimènt de na zona por infrastrotöres ti raiuns dai schi denominada „Las Vegas“ tla localité Piz Sorega, söles p.d.f. 1862 y 2262. La zona tol ite 4.129 m² aladò dla documentaziun laurada fora danü dal arch. Claudia Crepaz, prot. nr. 382 di 14.01.2015;
- l'ampliamènt dla zona por infrastrotöres ti raiuns dai schi denominada „Ütia Bamby“ tla localité La Frëina, söla p.d.t. 3929 y söla p.d.f. 1875. La mudaziun vèiga dant na spersa finala de 1.120 m² y tres la mudaziun dl indesc da frabiché na cubatöra mascima de 1.500 m³. Les mudaziuns se desfarenzièia en pert respet ala documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini, prot. nr. 4772 di 22.04.2014;
- l'inserimènt dla zona por infrastrotöres ti raiuns dai schi denominada „Sport Piz“ tla localité La Ila, söla p.d.t. 3325/2, cun na spersa neta da podèi dè fora da bère y da mangé de 481 m² (45 m² implü). La documentaziun revardènta laurada fora dal arch. Rudolf Perathoner é gnüda tuta sò tl prot. dl Comun ai 16.05.2014, nr. 6099;
- l'inserimènt dla zona por infrastrotöres ti raiuns dai schi denominada „Doninz“ tla localité La Ila, söles p.d.t. 3067/2 y 3074, che vèiga dant na spersa da dè fora da bère y da mangé de 660 m² y na cubatöra mascima de 1.100 m³, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Lukas Mayr y tuta sò tl prot. dl Comun ai 08.05.2014, nr. 5683;
- l'aumènt dl indesc da frabiché a 2,50 m³/m² tla zona por implané turistics d'alberch denominada „Hotel La Fradora“ tla localité Costadèdoi, söles p.d.f. 900/1 y 20591, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Karl Heinz Castlunger, prot. nr. 7460 di 16.06.2014;
- l'inserimènt de na zona de vèrt privat cun na spersa de 261 m² tla localité La Ila, söla p.d.t. 3067/36, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Emanuel Kostner, prot. nr. 7302 di 12.06.2014;
- l'inserimènt de na zona de vèrt privat cun na spersa de 565 m² tla localité San Linert, söles p.d.t. 1559/11 y 1559/12, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Christian Agreiter, prot. nr. 10689 di 01.09.2014 y prot. nr. 11445 di 16.09.2014;
- la cancelaziun dla zona preodüda por atrezatöres coletives, aministrazion y sorvisc publics „Resservar dal'ega „I Plans““ söles p.d.t. 3769, 3794 y 3795, cun na spersa de 8.850 m², aladò dla documentaziun presentada dal arch. Elmar Irsara, prot. nr. 5588 di 07.05.2014;
- la trasformaziun de na spersa de 1.336 m² destinada a plaza da parchè publica te zona de vèrt privat tla localité La Ila, söles p.d.t. 3067/9, 3067/11, 3067/25 y 3075/2, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Erich Agreiter, prot. nr. 15966 di 22.12.2014;
- la trasformaziun de na spersa de 762 m² destinada a plaza da parchè publica te zona de vèrt privat tla localité La Ila, söla p.d.f. 907/1, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Erich Agreiter, prot. 15965 di 22.12.2014.

La Junta à aprovè de paié fora les fa-
tures por les prestaziuns y fornidöres
chilò compedades sò por na spèisa de
54.059,70 euro indöt:

- Arch. Karl Heinz Castlunger: 106,58
euro por na copia di planns esecutifs
arjignà ca dal stüde d'injiniers IPM da
Bornech por la zona Boscdaplan IV –
infrastrutöres;

- Kammerer Tankbau S.r.l.: 1.295,64
euro por mudé fora na purtela dl res-
servar „Gardenacia“ a La Ila;

- Warm Agordino S.r.l.: 780,21 euro
por materiai che jò debojëgn da tachè
ite deplü utenc pro le resservar;

- Aquatherm S.r.l.: 1.194,00 euro por
materiai por le resservar publich tla
loc. Funtanacia a La Ila;

- Electro Ladinia S.n.c.: 665,50 euro
por spostè n cabl por la vasca dla fon-
tana de „Larjèi“ a Badia;

- Irsara Goffredo S.n.c.: 2.602,72 euro
por la costruziun de n toch dla cana-
lisaziun por les eghes pazes tla zona
Ninz III a La Ila;

- Carlo Daprè: 5.612,00 euro por 2 ba-
raches por la racoiüda dl refodam de
rest y biodegradabl;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 659,29 euro
por laürs de manutenziun straordina-
ra dla canalizaziun (spostamënt dla
condüda tla loc. Saraghes por laürs
d'avaliamënt dla pista dai schi);

- ARA Pustertal AG: 5.223,27 euro por
laürs de manutenziun ordinaria dla ca-
nalisaziun y dla vasca de racoiüda se-
condara y contro desvalis (dai 01.07
ai 31.12.2014);

- Aquatherm S.r.l.: 405,45 euro por
laürs de manutenziun straordinaria pro
le resservar de Comun;

- Istitut comprensif – Badia: 19.250,00
euro sciöche contribut por le finan-
ziamënt didatich por l'ann de scora
2014/2015 (55,00 euro/scolar);

- Electro Ladinia S.n.c.: 2.008,41 euro
por laürs de manutenziun straordinaria
tla Ciasa J.B. Runcher a San Linert;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 4.172,13
euro por mëte jö condütes prinzipales
tla str. La Siëia a La Ila;

- Südtirol Fenster S.r.l.: 324,02 euro
por mëte apost na finestra te na scora;

*Le raiun dla gran roa de Gianëis di 14.12.2012 é intratan gnü
avalié fora, mo impò réstel tröc laürs da fà te döt le raiun sot
Sas dla Crusc, olach'al mëss gnü sistemé dami les fontanes,
controlè les eghes che va por sò cunt y dantadöt incé siste-
mé le tunel da La Crusc, olache la gestiun podess ester plü
problematica ch'an n'ess miné.*



Holzbau Irsara de Mattia Irsara:
8.418,00 por la costruziun de n'asso-
sta por l'architada dles corieres a Fun-
tanacia/La Ila;

- Stüde de geologia Michael Jesacher:
1.132,40 euro por consulënza geolo-
gica y sorvisc de disponibilitè dai
01.10 ai 31.12.2014;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 210,08 euro
por laürs söla roa gnüda jö tla localitè
Störes a San Ciascian.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala tist-
laria Pescoller & Co. S.n.c. de Badia
l'inciària da condüje zoruch tla **scora
elementara de Badia i mebli** tué fora
denanco mëte man cun la restroto-
raziun dla scora y de i mëte indö ite.
La spèisa aprovada é de 12.500,00
euro + 22% CVA aladò dl'oferta di
22.01.2015.

Sentada di 02.02.2015

Al é gnü aprovè le proiet por la **manu-
tenziun straordinaria de strades y pla-
zes de Comun** por l'ann 2015 sciöch'al
é gnü presentè dal inj. Emerich Pe-
dratscher. Les spèises preodüdes
por i laürs da fà é de 136.847,88 euro
indöt. Al é gnü fat fora de dè ia i laürs
tres prozedöra de tratativa zënza pu-
blicaziun danfora de n avis de gara,
cun prisc sön mosöra y cun le critèr
dl prisc plü bas cun arbas porcëntual
adoran le sistem de cumpra telemat-
ich (sistem e-procurement).

Do avèi constatè le bojëgn de tigni
inant sot a control le raiun sot **Sas dla
Crusc** y deplü frabicaé te zones de pri-

go (Puntac y Larcenëi), é gnü aprovè
de inciarié la dita Geo M&T S.a.s. da
La Ila y l'inj. Primo De Biasi da Bal-
san da monitoré i raiuns y i frabicaé
en chestiun. La spèisa preodüda y
aprovada é de 41.760,60 euro + 22%
CVA por le control dl raiun sot Sas
dla Crusc dal mëis d'agost 2014 cina
de dezember dl 2015; chësc laür de
control vëgn fat dala dita Geo M&T.
La spèisa preodüda y aprovada por
le control di frabicaé dié dessura é
de 5.011,76 euro (contribut integratif
y CVA laprò), aladò dl preventif pre-
sentè dal inj. Primo De Biasi.

Al é gnü aprovè de ti paié fora al per-
sonal dl Comun **les premies de pro-
duttività por l'ann 2014** che amunta
sò a 26.534,06 euro indöt, aladò dla
proposta dl secretèr de Comun di
27.01.2015.

Al é gnü aprovè l'**indenitè de resultat
por le secretèr de Comun** dr. Vincen-
zo Clara tla mosöra dl 20% dl'indenitè
de funziun che ti speta al personal di-
righënt; l'indenitè aprovada por l'ann
2014 é de 7.555,25 euro.

Sentada di 09.02.2015

Al é gnü aprovè de ti surandè al Ispet-
torat forestal da Bornech le 75% de
ci che é gnü trat ite dales lizënzes
da jì a cöie fonguns dades fora tl ann
2014, aladò dl art. 6 dla L.P. nr. 18
di 19.06.1991. Les somes vëgn ado-
rades dal Ispettorato por intervenc de
mioramënt dl bosch.

Al é gnü fat fora de inciarié l'arch. Wil-
fried Moroder da Balsan da fà n stüde



por ciafè na soluziun tecnica sön mosöra por le trafich y por abeli le zën-ter da La Ila. La spëisa aprovada é de 8.000,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA aladò dl'offerta di 05.02.2015.

Al é gnü fat fora de inciarié la dita de Jolanda lori da Corvara da **romenè sò y pozenè i locai dla scora elementara de Badia** canch'al vëgn stlüt jö i laürs de restoraziun y ampliament dl frabicat. La spëisa aprovada é de 14.800,00 euro (25,00 euro al'ora) + 22% CVA, aladò dl'offerta di 05.02.2015.

Sentada di 16.02.2015

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Egon Pescollderungg d'Al Plan de Mareo l'inciaria por la coordinaziun dla segurèza tratan la fasa esecuti-va di laürs por le **ressanamènt dles condütes dal'ega de Badia** (sistem de gestiun). La spëisa aprovada por chësta inciaria é de 3.380,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA aladò dl'offerta di 09.02.2015.

Al é gnü aprovè le verbal definiziun di prisc nüs NP01-17 di 10.02.2015 por i laürs da **ressanè y trasformè la canalisaziun moscedada da La Ila** te na canalisaziun despartida por l'ega nêta y l'ega paza – lot 2 – canalisaziun prinzipala dla scora. Le verbal firmé dala dita che fej i laürs Impianti Colfosco S.p.a. y dal direttur di laürs inj. Maurizio Kastlunger ne comporta degöna majera spëisa.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Larcher S.a.s. de Larcher Ingrid &

Co. S.a.s. da Balsan l'inciaria da fà y mète ite les **saradöres dles portes dla scora elementara de Badia**. La spëisa aprovada é de 4.119,30 euro + 22% CVA, aladò dl'offerta nr. 129/2015 di 12.02.2015.

Al é gnü aprovè la documentaziun laurada fora dal inj. Fritz Starke da Balsan por planifiché y scrì fora i laürs da mète sò n **implant UV pro les vaches dal'ega de Jusciera y Rüdeferia** por na spëisa totala de 30.796,17 euro (22.200,41 euro por laürs da scrì fora, 750,00 euro por cosc de segurèza y 7.885,76 euro sciöche soma a desposiziun dl'aministrazion). Al é spo gnü fat fora de ti surandè i laürs ala dita Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s. che à pitè n arbas porcentual dl 8,5% por n import de 21.063,38 euro (cun i 750,00 euro di cosc por la segurèza laprò).

Al é gnü nominé la **comisciun d'ejam por le concurs publich** olach'al dess gnì valuté i titui y na proa pratica por podèi fà na gradatöra da tó sò n laurant spezialisé tla IV. cualifica funzionala. La comisciun nominada é metüda adöm dala dr.a Monika Willeit, secreteria dl Comun da La Val (presidènta); Alberto Deval, laurant spezialisé y coordinadù pro le Sorvisc dles strades dla Val de Puster (mëmber); Lorenzo Castlunger, laurant spezialisé dl Comun de Mareo (mëmber). Sciöche secreteria dla comisciun él gnü nominé la scrivana Waltraud Tavella. Por i mëmbri dla comisciun él gnü aprovè n'indenité de presènza de 46,50 euro (lordo), plü les spëises de iade por vigni dé de concurs.

Sentada di 23.02.2015

Al é gnü aprovè la **pröma mudaziun dl bilanz de previjiun** por l'ann 2015 (cfr. tabela dla pröma variaziun publicada te chësc numer dl EHO). La mudaziun à messü gnì ratificada dal Consèi de Comun tla pröma sentada tignida ai 23.03.2015.

Al é gnü fat fora de damanè la Staziun forestala da La Ila do n'autorisaziun straordinaria da **taié lignan** por esigënzes finanziaries. Al é gnü damanè de podèi taie 1.500 m³ de lignan implü tles sezions che vëgn chirides fora dala Verda forestala.

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 23.02.2015 dl'autoritè de gara por dè ia i laürs de **manutenziun straordinaria de strades y plazes comunales** tl 2015, ti surandan l'inciaria revardèn-

ta ala dita Kofler & Rech S.p.a. da Valdaora. La spëisa aprovada é de 115.756,22 euro (cosc de segurté de 948,00 euro + 22% CVA laprò).

Al é gnü aprovè le stat final di 08.01.2015 y le certificat d'esecuziun regulara di laürs di 09.01.2015 che reverda i laürs de **ressanamènt dla strada interpoderala da Grones**. Aladò dla documentaziun presentada dal direttur di laürs inj. Emerich Pedratscher amunta la spëisa por i laürs facc sò a 44.678,72 euro + 22% CVA.

Al é gnü aprovè le stat final di 23.01.2015 y le certificat d'esecuziun regulara di laürs di 22.01.2015 che reverda i laürs de **ressanamènt dla strada interpoderala da Castalta**. Aladò dla documentaziun presentada dal direttur di laürs inj. Emerich Pedratscher amunta la spëisa por i laürs facc sò a 11.000,90 euro + 22% CVA.

Al é gnü aprovè le pröm proiet d'in-junta y de varianta por i laürs de ressanamènt y de trasformaziun dla **canalisaziun da La Ila** te na canalisaziun despartida por l'ega nêta y l'ega paza – lot 1, coliamènt „Funtanacia“. Aladò dla documentaziun di 10.02.2015 presentada dal proietant y direttur di laürs inj. Maurizio Kastlunger da Bornech vëgnel laprò na spëisa implü de 92.422,55 euro + 10% CVA por n total de 487.064,29 euro.

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Maurizio Kastlunger da Bornech la direziun y la contabilitè di laürs y la coordinaziun dla segurèza pro i laürs de **ressanamènt y de trasformaziun dla canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida** por l'ega nêta y l'ega paza tla localitè La Ila – lot 1 (Funtanacia). La spëisa aprovada por chësta inciaria é de 16.632,90 euro + 4% CNPI y 22% CVA aladò dl'offerta presentada de jenà 2015.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Taubau S.r.l. da Natz-Schabs l'inciaria da fà danü le **funz defora y da sisteme la lerch incër la scora elementara de Badia**. La spëisa aprovada é de 18.531,20 euro + 22% CVA aladò dl'offerta di 19.02.2015.

Sentada di 02.03.2015

Al é gnü aprovè de ti conzede ala dependènta Claudia Campeï, assistènta aministrativa tl Ofize de protocol, l'aspetativa por maternité odüda dant dal art. 50, coma 7 dl contrat coletif intercompartmental di 12.02.2008, tres

na reduziun dl raport dl laür al 50% dai 01.04.2015 ai 28.02.2017.

Al é gnü aprovè de ti surandè n'incia-ria suraprò al inj. Julius Mühlögger (HBPM Ingegneri S.r.l.) da Porsenü sciöche responsabl dl proiet de res-sanamënt y trasformaziun dla cana-lisaziun moscedada da La Ila te na canalisaziun despartida por l'ega nêta y l'ega paza – lot 1 (Funtanacia). La spëisa por l'incia-ria implü é de 1.728,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA, aladò dl'oferta di 23.02.2015.

Al é gnü aprovè de ti conzede ala so-zietè Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. cun la sênta a Corvara le dêrt de podèi anuzé la spersa dla parzela da frabiché nôia 2716 – C.C. Badia – tla localitè Frates por le lêch artifizial da adorè sciöche **resservar dal'ega da fà nêi artifiziala**. Aladò dla domanda dla sozietè Grandi Funivie Alta Badia di 15.07.2013 vègn le dêrt de anuzé la spersa comunala de 6.433 m² (frazio-namënt nr. 816/2014 di 16.10.2014 fat dal geom. Rinaldo Crepez) conzedü por 25 agn cina ai 02.05.2038 por na soma de 55.389,25 euro.

Al é gnü aprovè de ti surandè al arch. Claudia Crepez l'incia-ria da fà le proiet esecutif, la direziun y la con-tabilitè di laürs y la coordinaziun dla segurèza pro l'**ampliament dla corti-na da La Ila**. La spëisa aprovada por chësta incia-ria é de 39.657,56 euro + 4% CNPI + 22% CVA aladò dl'oferta di 23.02.2015.

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj.

Stefano Brunetti da Bornech la proie-taziun y la direziun di laürs de statica pro l'**ampliament dla cortina da La Ila**. La spëisa aprovada é de 12.703,41 + 4% CNPI + 22% CVA aladò dl'oferta di 21.02.2015.

Al é gnü aprovè de **arlungé le contrat de laür** a tēmp determiné de Paul Ma-ieron tut sò a tēmp plēgn sciöche as-sistēnt aministratif dla VI. cualifica fun-zionala: le contrat vègn arlungé cina ai 31.08.2016.

Al é gnü fat fora de ti surandè al stüde Sulzenbacher & Partner da Bornech l'incia-ria da arjigné ca la documenta-zion por podèi **valuté le prigo idroge-ologich** che po ester lié al inserimēt de na strada comunala dla sort „C“ danter San Linert, Anvi y Oies y al am-piament dla zona por atrezatōres co-letives, aministrazion y sorvisc publics destinada ala scora y scolina di schi a La Ila. Les dôes mudaziuns dl Plann urbanistich é gnüdes aprovades tla sentada de Junta di 13.01.2015. La spëisa aprovada por l'incia-ria suradita é de 1.250,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA aladò dl'oferta di 25.02.2015.

La Junta à aprovè de paié fora les fa-ctures por les prestaziuns y fornidōres chilò compedades sò por na spëisa de 27.917,98 euro indöt:

- Impianti Colfosco S.p.a.: 1.363,96 euro por materiali che va debojëgn por realisè la rèi dla fira otica;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 3.709,73 euro por le laür da spostè la canalis-

ziun, n resservar y n idrant tla str. Co-stadedoi/Sopplà a San Ciascian;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 790,94 euro por le laür da spostè la canalisaziun tla str. San Linert dlungia le Residence Cavallino;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 225,70 euro por le laür da spostè la canalisaziun tla loc. Sompunt;

- Termo Dapoz S.r.l.: 1.793,13 euro pro l'instalaziun de na valvola de reti-gnūda D. 125 sön i ros dal'ega paza dlungia le restaurant Bar Olga tla zona Boscdaplan a La Ila;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 3.093,73 euro por saorun da ingiarè d'invern (sajun 2014/2015);

- Impianti Colfosco S.p.a.: 8.240,88 euro por laürs da sistemé la strada da La Crusc olach'ara passa ia la roa;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 6.590,83 euro por laürs de manutenziun straor-dinara dla plaza da parchè San Ciascian (loc. Sciarè);

- Costruzioni Clara S.r.l.: 2.109,08 euro por laürs da devié les sales y sistemé i mürs daite dl frabicat dla caserma di Carabinieri a La Ila.

Sentada di 09.03.2015

Al é gnü fat fora de incia-rié le geol. Michael Jesacher da Bornech por le sorvisc aprontè te caji de prescia y te d'atres ocajiuns ch'al podess ester **prigo da roes y smōies tl Comun de Badia**. La spëisa aprovada por les prestaziuns dades dant tl'oferta di 27.02.2015 é de 5.000,00 euro.

Al é gnü aprovè la proposta de muda-ziun dl plann d'atuaziun dla zona re-sidenziala C1 „Boscdaplan“ che vèiga dant n spostamēt dla ligna de frabi-caziun mascima fora de tera dl lot A7. La documentaziun revardēta laura-da fora dal arch. Christian Agreiter é gnūda tuta sò tl protocol dl Comun ai 19.08.2014 (nr. 10244); la documen-taziun tecnica laurada fora dal arch. Roman Agreiter aladò dles prescri-ziuns dla Comiscion por le frabiché é gnūda tuta sò tl protocol dl Comun ai 04.03.2015 (nr. 2396).

Al é gnü aprovè de ti assegné defi-nitivamēter le **terac alisiré dla zona d'espansiun „Ninz II“** a La Ila a Denis Granruaz, Sandra Zenzalari, Katya Mura, Ester Campey y Aldo Pedevil-



Canche n punt vedl ne va oramai nia plü da ressanè sàltel dagnora fora de majeres spëises: insciö incé pro le punt sön le tru di artisè, sot le paisc da San Ciascian, olach'al é intant gnü invié ia la pratica por le fà danü tratan l'istè 2015.

la, aladò di articui 82 y 83 dla L.P. di 17.12.1998, nr. 13 (ordinamënt dl frabiché alisiré).

Sentada di 16.03.2015

Al é gnü fat fora de ti surandè al per. ind. Georg Mutschlechner d'Al Plan l'inciaria da fà le proiet esecutif y da surantó la direziun y la contabilitè di laùrs por l'aredamënt tecnich dl frabiché de sorvisc por la rèi dla fira de spidl (POP) a La Ila. La spèisa aprovada é de 5.500,00 euro + 2% CNPI y 22% CVA, aladò dl'oferta di 09.03.2015.

Al é gnü aprovè le verbal dla comisciun d'ejam dl concurs publich da tò sò n laurant spezialisé a tèmplègn tla IV. cualifica funzionala di 05.03.2015. Aladò dl verbal à Ivan Agreiter da San Ciascian davagné le concurs; al vègn tut sò da mèteman dai 01.04.2015.

Al é gnü fat fora de tò sò Fabian Fistill da La Ila y Elia Adang de Badia por n practicum formatif y d'orientamënt tla biblioteca de val „Sas dla Crusc“ dai 01.07.2015 ai 31.08.2015. Le practicum vèiga dant 30 ores de laùr al'edema y n paiamënt de 600,00 euro plü contribuè d'assiguraziun y cùtes al mèis.

Al é gnü aprovè la proposta de mudaziun dl Plann urbanistich che vèiga dant la mudaziun dla ligna de frabichaziun mascima fora de tera dl lot 27 dla zona residenziala A2 „La Ila 1“. La documentaziun revalida laura da fora dal arch. Osvaldo Valentini é gnüda tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.10.2014 (nr. 13132).

Al é gnü aprovè de ti assegné definitivamënter le terac alisiré dla zona d'espansiun „Boscdalplan IV“ a La Ila a Susi Vittur, Consuelo Velasquez, Denis Tavella y Maria Maggiori, Paolo Bernardi, Christian Dorigo, Christian Fistill, aladò di articui 82 y 83 dla L.P. di 17.12.1998, nr. 13 (ordinamënt dl frabiché alisiré).

Al é gnü fat fora de cumprè dala dita Aldebra S.p.a. da Balsan 4 computer Fujitsu Esprimo P420 E85+, 9 monitor Samsung LED 22", 4 lizènzes MS Office Home & Business verjiun completa, 1 na lizènza MS Office Access verjiun completa y 1 na stampanta da aodles Epson Lq-2090. La spèisa aprovada é de 5.508,00 euro + CVA aladò dl'oferta di 09.03.2015.

La Junta à aprovè de paié fora les faures por les prestaziuns y fornidöres



Un di gragn laùrs da d'aisciöda, sides por le Comun co por l'Assoziaziun Turistica, é chël da mète apost les strades interpoderales, mo inçe da sistemé i trus da jì a pé che vègn rovinà dal'ega dla nëi che se delega o dala plöia. Vigni ann él da ti jì do y por ci che reverda i trus da jì a pé se tratera dantadöt de ingiarè danù i punç plü rovinà.

chilò compedades sò por na spèisa de 29.244,44 euro indöt:

- Innova S.r.l.: 11.012,72 euro por sè da sterne sön strada tratan la sajun da d'invern 2014/2015;

- Sidera S.r.l.: 1.037,00 euro por n computer por la biblioteca Sas dla Crusc;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 13.097,70 euro por saorun da sterne sön strada tratan la sajun da d'invern 2014/2015;

- Brunner Matthias & Leiter Paul OHG: 4.097,02 sciöche desfarènzia sön la fatura de 7.872,53 euro por laùrs da menè demez tera y pedruns gnüs jö söla strada danter Jusciara y Pesciol.

Sentada di 23.03.2015

Al é gnü aprovè de ti surandè al dependënt Agreiter Pire da San Ciascian, tut sò sciöche laurant spezialisé tla IV. cualifica funzionala, l'inciaria da coordiné y ciarè sura i laurané de Comun y i sorvisc che vègn faè da d'èi. L'inciaria mèt man ai 01.04.2015 y dora por cater agn cun la poscibilitè dla renovè. L'indenité de coordinaziun conzedüda fej fora le 10% dl paiamënt de basa dl livel retributif sot a chël dla cualifica funzionala de chëra ch'al fej pert.

Al é gnü fat fora de invié ia la prozedöra d'espropriaziun dl terac ocupé dala strada comunala danter Anvi y Oies che tol ite na spersa de 4.221 m² sciöch'al resultèia dal plann de frazionamënt nr. 869/2014 di 03.11.2014

fat dal inj. Roman Rives. La spèisa aprovada sön la basa dl'indenité d'espropriaziun determiada cun stima dl geom. Walter Rungger é de 65.264,00 euro indöt (l'indenité de espropriaziun amunta sò a 59.782,80 euro; 5.481,00 euro é la spèisa por la registraziun dl decret d'espropriaziun).

Al é gnü aprovè le 1. proiet d'injunta y de varianta por i laùrs da zumpradü pro la plaza nöia dla scora elementara da San Ciascian, aladò dla documentaziun presentada dal proietant y direttur di laùrs arch. Erich Agreiter da Bornech. La spèisa implü amunta sò a 7.144,52 euro + 10% CVA por n cost total de 77.155,84 euro.

Al é gnü aprovè de ti conzede n aumënt individual dl paiamënt de 3 scalins a Irene Cecilia Della Gaspera, a Brigitta Sigismondi y a Waltraud Tavella da mèteman dal 01.04.2015 y por la dorada de dui agn. L'aumënt é gnü conzedü sciöche paiamënt por i sorvisc ch'ares fej che va sura les competènzes de sò profil profesional fora.

Al é gnü aprovè le proiet por la costruiziun dles infrastrotöres primares tles zones d'espansiun „Boscdalplan IV y V“ a La Ila lauré fora dal inj. Markus Pescollerrugg. La spèisa preodüda é de 307.972,60 euro: 236.216,74 euro por laùrs da scrì fora, 7.900,00 euro por cosc de segurèza y 63.855,86 euro sciöche soma a desposiziun dl'Aministraziun.

Al é gnü aprovè de scrì fora i laùrs por la costruiziun dles infrastrotöres prima-

res tles zones d'espantiun „Boscdaplan IV y V“ a La Ila, aladô dl proiet dl inj. Markus Pescolliderungg, por n import de 244.166,74 euro (236.216,74 euro por laûrs da scri fora y 7.900,00 euro por cosc de segurêza). I laûrs vëgn dà ia tres prozedôra de tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sôn mosôra y cun le critêr dl prisc plü bas cun arbas porcentual adoran le sistem de cumpra telematic (sistem e-procurement).

Al é gnü aprovè le certificat de esecuziun regulara dles fornidôres por l'aredamënt cun mebli sôn mosôra tl contest dla restrotoraziun y dl ampliament dla scora elementara de Badia. Aladô dla documentaziun y dl certificat di 10.03.2015 presentè dal direttur di laûrs arch. Osvaldo Valentini y sotescrit por azetaziun dala tistaria

col dl Comun ai 13.02.2015 (nr. 1624). Al é gnü azetè le **finanziament de 445.000,00 euro** dal fond de rotaziun por investimènc dla Provincia de Balsan, aprovè cun decret nr. 2182 di 13.03.2015, por l'ampliament y la restrotoraziun dla scora elementara de Badia. La soma mëss gnü paia-da zoruch te 20 agn cun na rata de 11.125,00 euro al ann da mëteman dal ann 2016.

Al é gnü azetè le **finanziament de 500.000,00 euro** dal fond de rotaziun por investimènc dla Provincia de Balsan, aprovè cun decret nr. 2182 di 13.03.2015, por le renovamënt dles condütes d'ega da bère dl Comun de Badia. La soma mëss gnü paia-da zoruch te 20 agn cun na rata de 12.500,00 euro al ann da scomencè dal ann 2016.



N bel intervënt por miore la segurêza sôn i tretuars é gnü fat a La Ila sôn l'incrujada danter la strada Colz y la Strada Ninz. Le proiet realisé ti pitè na majera segurêza a chi che va a pé sôn n'incrujada valgamia traficada. La pröma pert dl proiet é intratan bele gnüda realisada. Les edemes che vëgn gnaràl miore la segurêza incè sôn l'atra pert dla strada mioran le coliamënt pedonal. Laprò gnaràl ressanè le tretuar che va cina sô dala scora mesana. Chësc intervënt dess incè ti pitè plü segurêza ai scolars y ai studènc che passa vigni dé te chësc post.

Bernardi Alfonso & Figli S.n.c. da La Ila amunta la spëisa revardènta sô a 80.224,94 euro.

Sentada di 30.03.2015

Al é gnü aprovè na mudaziun dl Plann dla contrada comunel che vëiga dant la **trasformaziun de na spersa de 258 m²** dla p.d.t. 2266, tla localitè Andrac a Badia, da bosch y pre y pastôra da lëgns a vèrt agricul. La documentaziun revardènta arjignada ca dal arch. Erich Agreiter é gnüda tuta sô tl proto-

Al é gnü fat fora de invié ia la prozedôra d'ocupaziun de prescia dles sperses nezesciaries por podèi rovè le **tretuar danter Sompunt y le Hotel Teresa**. Por chësc fin é le tretuar gnü detlarè de utilitè publica y de interès publich coletif, aladô dla L.P. nr. 10 di 15.04.1991, y al é gnü fat fora de jì inant cun l'ocupaziun dla p.d.f. 834/1 decà dal Hotel Teresa, dala pert cuntra strada, aladô dl art. 30 dla L.P. nr. 10 di 15.04.1991. La spëisa preodüda por chësta deliberaziun é de 3.618,48 euro indöt.

Sentada di 07.04.2015

Al é gnü aprovè por düc trèi i paîsc dl Comun i posc y les sperses da ti mète a desposiziun ales listes ziviches y ai partis por tachè sô le **material de propaganda por les lites de Comun** preodüdes por i 10 de mà 2015.

Al é gnü aprovè la mudaziun dl **plann d'atuaziun dla zona residenziala C1 „Boscdaplan“** che reverda la mudaziun dla ligna de frabicaziun mascima fora de tera dl lot A7, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Christian Agreiter, tuta sô tl protocol dl Comun ai 19.08.2014 (nr. 10244) y dla documentaziun tecnica laurada fora danü dal arch. Roman Agreiter aladô dles prescriziuns dla comisciun por le frabiché (prot. nr. 2396 di 04.03.2015).

Al é gnü aprovè la proposta de mudaziun dl **plann d'atuaziun dla zona residenziala C1 „Ninz 2“** che vëiga dant la partiziun te döes perts valies dla cubatôra mascima di loç alisirà G1 y G2, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Emanuel Kostner y tuta sô tl protocol dl Comun ai 18.03.2015 (nr. 2953).

Sentada di 13.04.2015

Al é gnü aprovè le stat final y le certificat de esecuziun regulara di laûrs di 23.03.2015 presentà dal arch. Giuseppe Nagler che y sotescrié zënza contestaziuns dala dita MGIB de Castlunger Alfred da San Martin. La documentaziun reverda l'intervënt por tachè adöm dui locai tla **scora elementara da La Ila** por na spëisa de 14.471,60 euro indöt.

Al é gnü fat fora de invié ia la prozedôra d'ocupaziun de prescia dles sperses nezesciaries por la realizaziun dl'illuminaziun publica y de n tru da jì a pé danter le **Hotel Rezia y Biei a La Ila**. Por chësc fin é les sperses suradites gnüdes detlarades de utilitè publica y de interès publich coletif, aladô dla L.P. nr. 10 di 15.04.1991, y al é gnü fat fora de jì inant cun l'ocupaziun dles p.d.f. 3011 y 4918/2 C.C. Badia, aladô dl art. 30 dla L.P. nr. 10 di 15.04.1991. La spëisa preodüda por chësta deliberaziun é de 3.000,00 euro indöt.

Sentada di 20.04.2015

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 13.04.2014 dl'autoritè de gara che reverda la surandada provisora di laûrs por la **costruziun dles infrastrutôres primares tles zones d'espantiun „Bo-**

scdaplan IV y V" a La Ila ala dita Ver-giner S.r.l. da San Martin de Tor. Al é spo gnü fat fora de ti surandè i laùrs en forma definitiva ala dita nominada, por n import de 164.795,16 euro indöt (7.900,00 euro de cosc de segurèza y 10% CVA bele laprò).

Al é gnü aprovè le proiet laurè fora dal inj. Michael Mischi da San Martin de Tor da fà le **tretuar tla localitè Funtanacia a La Ila**, dal km 29+665 al km 29+708 dla strada statala dla Val Badia (prot. nr. 9855 di 07.08.2014 y prot. nr. 12818 di 14.10.2014).

Al é gnü aprovè de ti conzede y paie fora n contribut de 21.460,00 euro al'Interessènza por les strades Anvi-Oies-Castalta por i laùrs **da asfaltè la strada danter Anvi y Sotrù** bele fac tra-tan l'istè dl 2014.

Sentada di 27.04.2015

Al é gnü aprovè le documènt laurè fora dala canzlaria da notar Tratter-Crepaz-Lanzi da Bornech por cunt de Samuel Valentin, patrun dl lüch stlüt „Curcela“ (P.T. 23/I – C.C. Badia) – denant „Inner Costisella“ –, cun chël ch'al vègn confermè la **servitù dla pa-störa y le dèrt de podèi taiè tì bosch de Comun „Zija“ le lignan** ch'al adora por la lègna da scialdè y le lignan da frabichè. Le documènt nominé dessu-ra é gnü tut sò tì protocol dl Comun ai 21.04.2014 (nr. 4583).

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da Cor-vara l'inciària da fà i laùrs de **manu-tenziun urgènc pro la strada da La Crusc**, olach'ara passa ia le rü Colz. La spèisa aprovada é de 5.279,60 euro + 22% CVA aladò dl'oferta di 22.04.2015. Implü é gnü fat fora de ti surandè l'inciària por la consulènza geologica y la direziun di laùrs al geol. Michael Jesacher da Bornech.

Al é gnü aprovè de ti surandè al arch. Giuseppe Nagler l'inciària da arjigné ca la documentaziun tecnica por la mudaziun dl **plann d'atuaziun dla zona de recuperada Costadedoi a San Ciascian**, cun l'inserimènt de na plaza dai jüc söla p.d.f. 625 y les p.d.t. 4786 y 4798/7 C.C. Badia. La spèisa aprova-da por chësta inciària é de 1.200,00 euro + 4% CNPI y 22% CVA, aladò dl'oferta tuta sò tì protocol dl Comun ai 24.04.2015 (nr. 4710).

Al é gnü aprovè le zertificat de ese-cuziun regolara dles fornidöres di 30.03.2015 che reverda i implanç de

ilominaziun pro l'ampliamènt y la re-strotoraziun dla **scora elementara de Badia**. Aladò dla documentaziun lau-rada fora dal inj. Emerich Pedratscher y sotescria dala dita Elektro R.B.I. S.n.c. de Josef Rauchbichler y Hel-mut Brugger, amunta la spèisa sò a 28.395,93 euro indöt.

La Junta à aprovè de paie fora les fa-tures por les prestaziuns y fornidöres chilò compedades sò por na spèisa de 68.082,24 euro indöt:

- Pedacta S.r.l.: 2.583,96 euro por mèses y scagns por la scora mesana „Tita Alton“ a La Ila;

- Aquatherm S.r.l.: 11.141,61 euro por cumpedatus dal'ega da mète a de-sposiziun di zitadins dl Comun;

- Studio Archea Boscoli, Crepez & Pic-colruaz: 2.537,60 euro por fà n stüde sön les poscibilitès da sistemé le tre-tuar sön l'incrujada danter la strada Colz y la strada Ninz a La Ila;

- Innova S.r.l.: 15.491,24 euro por sè da sterne sön strada tratan la sajun da d'invern;

- Provincia Autonoma de Balsan – Rep. 29.10: 658,80 euro por les proes fates cun le corù y por les analises chi-miches fates ti raiuns da roa de Lar-cenèi, Oies y Frèinademez;

- Alfred Castlunger: 14.773,68 euro por laùrs de manutenziun ordinara y straordinaria tles scolines de Badia, La Ila y San Ciascian;

- Alfred Castlunger: 9.555,48 euro por laùrs de manutenziun ordinara y stra-ordinara tles scores elementares da La Ila y San Ciascian;

- Alfred Castlunger: 5.975,44 euro por laùrs de manutenziun ordinara y stra-ordinara tla scora mesana da La Ila;

- Alfred Castlunger: 4.974,03 euro por laùrs de manutenziun ordinara y stra-ordinara tla Ciasa dla Cultura a La Ila;

- Andreas Thurner: 390,00 euro por peres de granit da adorè por les infra-strotöres dla zona Plaön a La Ila.

Sentada di 04.05.2015

Al é gnü aprovè le stat final y le zer-tificat de esecuziun regolara di laùrs di 30.03.2015 che reverda i laùrs da zumpradù pro le **renovamènt dla pla-za dla scora da San Ciascian**. La do-

cumentaziun arjignada ca dal direttur di laùrs arch. Erich Agreiter é gnüda sotescria zënza contestaziuns dala dita Holzbau Irsara de Irsara Mattia; la spèisa aprovada por i laùrs da zum-pradù é de 57.786,88 euro indöt.

Al é gnü aprovè de ti mète a desposi-ziun debann i locai y les infraströtöres dl **zënter por la fira de spidl (POP)** pro la Ciasa dla Cultura a La Ila ala RAS – Radiotelevijiun Aziènda Speziale dla Provinzia de Balsan. Por chësc fin é gnü fat fora de surantó le finanzia-mènt di laùrs che va debojëgn y aprovè le sböz dla convenziun che contègn 5 articui, tut sò tì protocol dl Comun ai 13.02.2015 (nr. 1614).

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por l'**aredamènt tecnich dl frabicat de sor-visc** olach'al vègn metü jö i chedri de distribuziun por la rëi dla fira de spidl (POP) a La Ila. La spèisa aprovada aladò dl proiet y dla documenta-ziun laurada fora dal per. ind. Georg Mutschlechner é de 47.856,65 euro indöt. Al é spo gnü fat fora de dè ia i laùrs tres prozedöra de tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sön mosöra y cun le critèr dl prisc plü bas cun arbas porcentual adoran le sistem de cumpra telematich (sistem e-procurement).

Al é gnü aprovè de ti surandè al stüde de injiniers Pföstl & Helfer S.r.l. da Lana l'inciària da fà le proiet esecutif y da surantó la direziun y la contabi-lité di laùrs y le coordinamènt dla se-gurèza pro le **ressanamènt urgènt dl tunel de drenaje tla localitè La Crusc**. La spèisa aprovada é de 28.552,10 euro + 4% CNPI y 22% CVA, aladò dl'oferta di 30.04.2015.

Al é gnü fat fora de ti surandè la **ge-stiun dl implant sportif**, adöm cun la plaza dai jüc y la ciasa polifunziona-la tla zona sportiva da La Ila, al'Uniun sport amatorial Alta Badia“ por n tèmp de 5 agn da mëteman dal 01.05.2015. Por chësc fin é gnü aprovè la con-venziun cun l'Uniun sport amatorial, aladò dla proposta tuta sò tì program d'archiviaziun digital D3 dl Comun (ID A600004791).

Les deliberes fates danter i 10.05.2015 – dé dles lites dl Ombolt y dl Consèi de Comun nüs – y i 27.05.2015 – pröma sentada dl Consèi de Comun nù olach'al é gnü confermè la Junta nòia –, é gnüdes fates dal Ombolt Iaco Frenademetz, assistì dal secretèr de comun dr. Vinzenz Clara.

Deliberes fates dal ombolt ai 14 y ai 20 de mà 2015

Deliberes di 14.05.2015

Al é gnü aprovè de surantó la spèisa de 17.000,00 euro, sciöch'al é gnü damanè dal Ispetorat forestal da Bornech ai 20.04.2015, por daidè finanzié i laùrs de manutenziun dles strades da bosch danter „I Plans“ y „Störes“.

Al é gnü azetè le contribut provinzial de 300.000,00 euro (conzedü aladò dl art. 5 dla L.P. di 11.06.1975, nr. 27) por finanzié i laùrs de ampliament dla cortina da La Ila, olach'al é odü dant na spèisa totala de 730.780,00 euro. Chèsta spèisa vègn corida tres le contribut provinzial chilò nominé, tres n contribut de 200.000,00 euro da pert dla Frazziun da La Ila y cun na spèisa de 230.780,00 euro da pert dl Comun de Badia.

Al é gnü aprovè le stat final di 07.11.2014 y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs di 06.05.2015 che reverda le ressanamènt dles condütes dal'ega a La Ila – condüta de coliamènt Verda-Ruac. Aladò dla documentaziun presentada dal direttur di laùrs inj. Fritz Starke y sotescrita zènza contestaziuns dala dita che à fat i laùrs Impianti Colfosco S.p.a., amunta la spèisa finala sò a 442.091,67 euro.

Al é gnü aprovè le stat final di 10.12.2013 y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs di 22.04.2015 che reverda le ressanamènt dl tretuar danter le Hotel Ladinia y le Hotel Gran Risa a La Ila. Aladò dla documentaziun arjignada ca dal direttur di laùrs inj. Michael Mischi y sotescrié dala dita Gebr. Walch de Walch Rudolf & Anton S.n.c. che à fat i laùrs, amunta la spèisa finala sò a 165.290,36 euro.

Al é gnü aprovè de paie fora les fatures por les prestaziuns y fornidöres chilò compedades sò por na spèisa de 51.827,07 euro indöt:

- Albergo San Leonardo S.a.s.: 5.750,00 euro por n buffet por 250 porsones en ocaziun dl'inauguraziun dla scora elementara de Badia;

- Albergo San Leonardo S.a.s.: 3.450,00 euro por le renfrèsch en ocaziun dla festa en onur dl orghelist Paul Dapunt, nominé zitadin d'onur dl Comun de Badia;

- Assoziaziun Turistica Badia: 4.515,90 euro sciöchè pert dl secundo acunt dl 95% dla cûta de sojornanza por l'ann 2013;- Ara Pusteria S.p.a.: 27.600,62



Por la zona d'espansiun „Ninz 2“ a La Ila riservada al frabiché alisiré él gnü aprovè deplü mudaziuns dl plann d'atuaziun por che i assegnatars di grunc podess mëte man de frabiché ciàmò denant ch'al metess man la sajun turistica da d'isté, tratan chëra ch'al é scrit dant deplü limitaziuns, dantadöt por ci che reverda i laùrs da ciavè.

euro sciöchè contribut sön i cosc por investimènc aladò di proieic S02_13 y I03_13_1;

- Inj. Maurizio Kastlunger: 10.510,55 euro sciöchè pert dl paiamènt por la direziun di laùrs pro le ressanamènt dl tretuar danter la str. Micurà de Rü y la str. Plan a San Ciascian.

Deliberes di 20.05.2015

Al é gnü aprovè le proiet por le ressanamènt dles condütes dl'ega da bëre a Badia (pert 2015) lauré fora dal inj. Fritz Starke. La spèisa preodüda por i laùrs é de 630.927,85 euro (455.320,50 euro por laùrs da scri fora, 14.050,00 euro por cosc de segurèza y 161.557,35 euro sciöchè soma a disposiziun dl'amministrasiun). Al é spo gnü fat fora de dè ia i laùrs cun prozedöra de tratativa zènza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sön mosöra y cun le critèr dl prisc plü bas cun arbas perzentual, adoran le sistem de compra telematic (sistem e- procurement).

Al é gnü aprovè de cumprè dala dita Pedacta S.r.l. da Lana mëses y scagns por la scora elementara da La Ila por na soma totala de 5.175,00 euro + 22% CVA, aladò dl'offerta nr. 429/2015 di 29.04.2015.

Al é gnü aprovè da surantó le sorvisc de refeziun y da romenè sò por la scolina da d'isté che gnarà tignida daverta a La Ila dai 06.07.2015 ai 14.08.2015. Laprò él gnü fissé le prisc al'edema che i geniturs paia por lascè jì i mituns ala scolina da d'isté che é de 15,00 euro/edema por le pröm möt, de 10,00

euro/edema por le secundo möt y de 8,00 euro/edema por le terzo möt o deplü mituns dla medema familia. La spèisa preodüda a pèis dl Comun é de 2.000,00 euro indöt.

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona produttiva d'espansiun „Ciaminades“ a Badia che vèiga dant n ampliament dl lot L tolon ite na spersa de 55 m2 dla p.d.t. 1115/23 C.C. Badia, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini, tuta sò tl protocol dl Comun ai 08.04.2015 (nr. 3958).

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Para“ a Badia che vèiga dant na regolamentaziun nöia dl lot C y la partiziun dl medemo te dui loc – C1 y C2 – aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Maria Augusta Raffoni, tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.04.2015 (nr. 4551).

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Ninz 2“ a La Ila che reverda le spostamènt dla ligna de frabicaziun mascima y les normes d'atuaziun di loc G1 y G2, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Emanuel Kostner, tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.04.2015 (nr. 4555).

Al é gnü aprovè la mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Ninz 2“ a La Ila che reverda la repartiziun dla cubatöra mascima di dui loc G1 y G2 aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Emanuel Kostner, tuta sò tl protocol dl Comun ai 18.03.2015 (nr. 2953).

Deliberes dla Junta nòia dai 01.06.2015

**Sentada di 01.06.2015
(Pröma sentada dla Junta nòia)**

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por l'ampliamènt dla cortina da La Ila laurè fora dal arch. Claudia Crepaz. La spèisa preodüda aladò dl proiet é de 605.256,86 euro (464.724,53 euro por laürs da scrì fora, 6.122,25 euro por cosc dla segurèza y 134.410,08 euro sciöche soma a desposiziun dl'aministrazion). Al é spo gnü fat fora de dè ia i laürs cun prozedöra de tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sön mosöra y cun le critèr dl prisc plü bas cun arbas porcentual adoran le sistem de cumpra telematic (sistem e-procurement).

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Fritz Starke da Balsan l'inciària da coordiné la segurèza tratan la proietaziun y da surantó la direziun y la contabilité di laürs por le **ressanamènt dles condütes dal'ega de Badia** (pert 2015). La spèisa aprovada por chësta inciària é de 14.890,03 euro + 4% CNPI y 22% CVA, aladò dl'oferta di 11.05.2015.

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Egon Pescolliderungg d'Al Plan de Mareo l'inciària da coordiné la segurèza tratan ch'al vëgn fat i laürs da ressanè les **condütes dal'ega de Badia** (pert 2015). La spèisa aprovada por chësta inciària é de 5.000,00 euro + 4% CNPI y 22% CVA aladò dl'oferta di 18.05.2015.

Al é gnü aprovè le proiet da **ressanè deplü strades interpoderales** sciöch'al é gnü laurè fora dal inj. Emerich Pedratscher de Badia. La spèisa preodüda por i laürs de ressanamènt é de 311.306,80 euro (307.025,53 euro por laürs da scrì fora, 4.281,27 euro por cosc dla segurèza). Al é spo gnü fat fora de dè ia i laürs cun prozedöra de tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sön mosöra y cun le critèr dl prisc plü bas cun arbas porcentual adoran le sistem de cumpra telematic (sistem e-procurement).

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 26.05.2015 dl'autoritè de gara che à scrit fora i laürs por l'aredamènt technich dl frabricat de **sorvisc por la rëi dla fira de spidl (POP) a La Ila**, olach'al resultèia che la miü oferta é gnüda fata dala dita Obrist S.r.l. da Feldthurns. Al é spo gnü aprovè de ti surandè i laürs ala dita nominada por n import

de 30.359,75 euro + 10% CVA.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara le laür da mète sò na **proteziun söl punt de Costa**, por evité che zacai che passa a pé o cun la roda pois jì surajö. La spèisa aprovada é de 9.237,80 euro + 22% aladò dl'oferta di 20.05.2015.

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Miribung S.n.c. de Miribung Guerrino da La Val le **sorvisc da ciavè les fosses tles cortines de Badia, La Ila y San Ciascian**. L'inciària é gnüda dada por n ann da mëteman dal 01.06.2015 cun la poscibilitè de renovè inant le contrat por la medema dorada cina n mascim de 3 agn. La spèisa aprovada

por la desponsibilitè dla dita che mèt a desposiziun i laurané y les atrezatöres é de 11.000,00 euro + 22% CVA al ann, aladò dl'oferta di 21.05.2015. Al vëgn tignì cunt che i cosc efetifs da ciavè y corì pro les fosses y da menè demez le material dessorora é a pèis di familiars: la dita Miribung S.n.c. po ghiré alplü 500,00 euro por fossa.

Al é gnü aprovè le verbal di 13.04.2015 dla comisciun d'ejam dl concurs publich por tó sò na **porsona cualificada a pozenè la biblioteca de Badia**, aladò de chël che Denise Irsara à davagné le concurs. Al é spo gnü aprovè de tó sò Denise Irsara cun n contrat a tēmp determiné tla II. cualifica funziunala (part-time) dai 12.06.2015 cina ai 11.06.2016 cun la poscibilitè de arlungé ciàmò n iade le contrat de 12 mëisc.

Al é gnü aprovè le proiet da **ressanè le tretuar y da spostè l'ilominaziun publica danter la Ciasa de Comun y la sēnta dla Cassa Raiffeisen Val Badia a Pedraces**, aladò dl proiet laurè fora dal inj. Emerich Pedratscher. La spèi-

sa preodüda é de 203.680,25 euro (de chisc 146.503,65 euro por laürs da scrì fora, 4.053,93 euro de cosc de segurté y 53.122,67 euro sciöche soma a desposiziun dl'aministrazion).

Al é gnü aprovè le **proiet da ressanè les infrastrotöres tla zona residenziala „San Linert“** (Parvela) – lot II – sciöch'al é gnü laurè fora dal inj. Egon Pescolliderungg. La spèisa preodüda por i laürs é de 310.264,72 euro (de chisc 246.000,00 por laürs da scrì fora, 2.821,00 euro de cosc de segurté y 61.443,72 euro sciöche soma a desposiziun dl'aministrazion).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala geol. Sonja Pircher dl stüde Alpin Geologie



L'Aministrazion de Comun s'à valgamia stentè da ciavè zacai che ciavess les fosses tles cortines di trëi païsc. Ala fin à Miribung Guerrino da La Val azetè l'inciària da fà chësc sorvisc por i proscimi trëi agn.

da Maran l'inciària por la **consulènza y l'assistènza geologica che va debojëgn da proieté y fà i laürs de ressanamènt dl tunel de drenaje da La Crusc** y da fà i canai de drenaje defora dal tunel. La spèisa aprovada por chësta inciària é de 10.285,00 euro + 2% CNPI y 22% CVA, aladò dl'oferta di 29.05.2015.

Sentada di 08.06.2015

Al é gnü aprovè de inciarié la dependēnta Helga Frenes da **pozenè l'ambulatorio dl dotur di sciori a La Ila** tratan la sajun da d'isté 2015 por le tēmp che vëgn comuniché dal'Aziēnda sanitaria de Südtirol – Comprensore da Bornech, aumentan sò orar de laür da 8 a 14 ores al'edema.

Al é gnü aprovè le proiet da slarié la pista dai schi „Piz Sorega B“ a San Cía-



Do tröc agn ch'al é gnü realisé i parcs dai jüc ti trèi païsc dl Comun é gnü dè l'inciarià a na dita spezializada da mudé fora zacotan de jüc y da sistemé i parcs plü adamal. Tl retrat é da odèi le parch dai jüc da San Linert realisé tl 2001.

scian laurè fora dal inj. Sergio Tiezza y presentè dala sozieté Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. Le proiet y la documentaziun revardènta é gnüda tuta sö tl protocol de Comun ai 09.02.2015 (nr. 1442), ai 26.03.2015 (nr. 3421) y ai 30.03.2015 (nr. 3456).

Al é gnü aprovè le proiet da realisé les strotöres che va debojëgn por le start de n slalom lerch paralel FIS y l'ìlominaziun sön la pista dai schi „Gran Risa“ a La Ila. Le proiet y la documentaziun revardènta presentada dal Comitè d'organisaziun dl Alpine Ski World Cup Alta Badia y laurada fora dal inj. Sergio Tiezza é gnüda tuta sö tl protocol de Comun ai 18.05.2015 (nr. 5760) y ai 20.05.2015 (nr. 5951).

Al é gnü aprovè le proiet da spostè la staziun apé dl lift dai schi „La Para“. Le proiet y la documentaziun revardènta laurada fora dal inj. Sergio Tiezza y

presentada dala sozieté Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. é gnüda tuta sö tl protocol de Comun ai 18.05.2015 (nr. 5765) y ai 20.05.2015 (nr. 5959).

Al é gnü aprovè de ti **conzede le dèrt de passè sön la strada forestala y da munt „Störes“** ai proprietars di pra da munt iadelà dal confin, tl Comun de Fodom, cun la condiziun che l'autorisaziun apostà vègnes relasciada dala Staziun forestala. Porchèl é gnü fat fora dla Provinzia paies na cuota de 1.000,00 euro por tò pert al'interessènta por la gestiun dla strada y dèides para da mantignì la strada adöm cun i atri proprietars di pra da munt tla Provinzia de Balsan.

Al é gnü aprovè de ti dè a Davide Castlunger da La Val i laùrs da sistemé i local da se mudé pro le **frabicat aper le ciamp dal sport da La Ila**. La spèisa aprovada é de 10.900,00 euro + 22% CVA aladò dl'offerta di 29.05.2015.

Sentada di 15.06.2015

Al é gnü aprovè le proiet da **slarié la pista por la realisaziun dl start nù por la gara de slalom lerch paralel sön la pista dai schi „Gran Risa“ a La Ila**. Le proiet y la documentaziun revardènta laurada fora dal inj. Segio Tiezza y presentada dal Comitè d'organisaziun Ski World Cup Alta Badia é gnüda tuta sö tl protocol dl Comun ai 19.03.2015 (nr. 3076).

Al é gnü tut a conescènza le protocol di 08.06.2015 dl'autoritè de gara por dè ia i laùrs da **ressanè les condütes dl'ega da bère de Badia** (pert 2015). Sön la basa dl protocol é gnü aprovè

de ti dè i laùrs ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara. La spèisa aprovada é de 270.987,36 euro (laprò i cosc de segurèza de 14.050,00 euro) + 10% CVA.

Al é gnü aprovè de tò pert sciöche Comun ala **cooperativa da cumprè ite „Emporium Società Cooperativa Impresa Sociale“** da Balsan, aprovan incè le statut revardènt de 39 articui. La cuota d'adejiun ala sozieté cooperativa é de 500,00 euro.

Al é gnü aprovè de **paie fora les faatures por les prestaziuns y fornidöres chilò compedades sö por na spèisa de 45.363,09 euro indöt:**

- Pedacta S.r.l.: 7.808,63 euro por mebli y azessurs por les biblioteches;

- Aquatherm S.r.l.: 1.071,34 euro por cumpedadus dal'ega por i zitadins;

- Comun de Urtijèi: 114,61 euro sciöche cuota de partezipaziun ala gestiun dla scora de musiga por i scolars dl Comun de Badia che tol pert ai cursc de musiga te Gherdèna;

- Alpin Geologie: 13.506,63 euro por la direziun geologica di laùrs urgènc ti raiuns da roa Colz, Rü Cíajó, Ciacacèi, Frèinademez y Larcenèi y por les proes cun corù por ciáfè fora olache l'ega va ti raiuns da roa Larcenèi, Rò Blancia, Pra de Medesc, La Crusc;

- Nagler Giuseppe: 1.078,48 euro por

Orars de daurida dl ofize de portignènza linguistica

Dai 3 de forà 2015 inant à l'ofize de portignènza linguistica tl Tribunal da Balsan chisc orars de daurida al publich:

**dal lönesc al vèndres
dales 8:00 ales 12:00**

Tribunal da Balsan
Ofize portignènza linguistica
Plaza dl Tribunal, 1
39100 Balsan
tel.: 0471 226312

na mudaziun dl PUC: plaza da parchè publica tla localitè Sciarè;

- Torggler Commerz S.p.a.: 14.391,23 euro por material de manutenziun straordinaria dl resservar da La Crusc;

- Bauexpert S.p.a.: 1.526,04 euro por l'ampliamènt dl'illuminaziun publica;

- Met S.r.l.: 4.889,15 euro por material por la rèi dla fira de spidl;

- Tyrolplast OHG: 342,58 euro por material por la rèi dla fira de spidl;

- Sulzenbacher & Partner Baukanzlei: 634,40 euro por la registraziun dla mudaziun dl Plann urbanistich communal tla localitè Sciarè.

Sentada di 22.06.2015

Al é gnü aprovè la proposta de mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala C1 „Ninz 2“ che reverda le spostamènt dla ligna de frabicaziun mascima dl lot G1, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Emanuel Kostner y tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.04.2015 (nr. 4555).

Al é gnü aprovè la proposta de mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala A2 „La Ila 1“ che reverda la mudaziun dla ligna de frabicaziun mascima dl lot 27, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini y tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.04.2015 (nr. 4561).

Al é gnü aprovè la proposta de mudé le plann d'atuaziun dla zona produttiva „Çiaminades“ che reverda l'ampliamènt dl lot L tolon ite la spersa de 55 m² dla p.d.t. 1115/23, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini y tuta sò tl protocol dl Comun ai 08.04.2015 (nr. 3958).

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Mayr Stefan da Corvara i laùrs de **manutenziun straordinaria dl tretuar sön l'incrujada danter la strada Colz y la strada Ninz a La Ila**. La spèisa aprovada é de 12.414,00 euro + 22% CVA aladò dl'offerta di 14.06.2015. Laprò é gnü fat fora de ti surandè al arch. Sigrid Piccolruaz dl Studio Archea la direziun y la contabilitè di laùrs por n import de 2.000,00 euro + 4% contribut previdenzial y 22% CVA, aladò dl'offerta di 15.06.2015.

Al é gnü tut a conescènza le protocol di 22.06.2015 dl'autoritè de gara por dè ia i laùrs da **ressanè deplù strades interpoderales**, aladò de chël che la dita Nordbau Peskoller S.r.l. da Kiens à pitè le miù prisc. Al é gnü fat fora

de ti surandè i laùrs ala dita chilò nominada. La spèisa aprovada é de 238.541,75 euro (laprò i cosc por la segurèza) + 22% CVA.

Al é gnü **aprovè i cuncènt** presentà dal tesorier y dai dependènc che manajèia scioldi dl Comun por l'ann 2013 (i cuncènt gnüs ite do i 19.06.2014) y por l'ann 2014.

Al é gnü aprovè de ti paie fora ai Stödafüch da La Ila n **contribut straordinar de 10.519,19 euro** da cumprè n generadù de forza elettrica.

aladò dl'offerta dla dita Stebo Ambiente S.r.l. da Gargazon di 29.06.2015.

Al é gnü aprovè de ti dè ala dita Balco S.n.c. de Miribung G. & Co. da La Val l'inciària da fà na **tribuna y laùrs de manutenziun pro la ciàsa dles uniuns J.B. Rinna a San Ciascian**. La spèisa aprovada é de 6.740,00 euro + 22% CVA aladò dl'offerta di 19.06.2015.

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs di 13.05.2015 por la **manutenziun straordinaria de strades y plazes de**



Ite a Sciarè (San Ciascian) é gnü odù dant na gran lerch da podèi anuzé sciöche plaza da parchè. Te òna dles ultimes sentades de Junta é gnü aprovè de ti dè l'inciària ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da la sistemé y abeli.

Sentada di 29.06.2015

Al é gnü aprovè de ti dè ala dita Brunner Matthias & Leiter Paul S.n.c. de L'Aurin l'inciària da fà **danù le punt sura la Gran Ega** do le tru da jì a pé a San Ciascian por n import de 12.938,00 euro + 22% CVA, aladò dles ofertes nr. 1/185 di 04.06.2015, nr. 1/199 di 12.06.2015 y nr. 1/176 di 29.05.2015.

Al é gnü fat fora de inciarié la dita Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara da **sistemé la plaza da parchè da Sciarè a San Ciascian**. La spèisa aprovada é de 5.780,00 + 22% CVA aldò dl'offerta di 19.06.2015.

Al é gnü aprovè de fà **danù zacotan de jüc ti parcs dai jüc di trèi paisc**, dantadòt te chël tla zona Jonorèis a Badia, olache tröc injins é roç. La spèisa aprovada é de 19.804,06 + 22% CVA,

Comun 2015, aladò dla documentaziun presentada dal diretor di laùrs inj. Emerich Pedratscher y sotescrita dala dita Kofler & Rech S.p.a. da Valdaora. La spèisa por i laùrs nominà é de 115.227,74 euro indöt.

Al é gnü metù sò le **comitè de gestiun por la refeziun de scora** por la perioda 2015-2020 olach'al é gnü nominé Maria Luise Frontull rapresentanta di geniturs por les scores elementares y mesana, Agnes Rottonara rapresentanta di geniturs por l'Istitut tecnich economich y Lizeum; Valentina Obojes rapresentanta di insegnanc por les scores elementares y mesana, Susanna Canins rapresentanta por l'Istitut tecnich economich y Lizeum. L'assessur de referimènt é Werner Pescosta.

Mudaziuns de bilanz 2015

PRÖMA MUDAZIUN dl bilanz de previjiun 2015 fata dala Junta de Comun ai 23.02.2015, ratificada dal Consëi de Comun tla sentada di 23.03.2015

ENTRADES			
Titul I-II-III			
Contribuc dala Provinzia de Balsan por avalié fora le bilanz	-39.451,00 €	Contribut ala Provinzia de Balsan por l'aministrazion dl personal dla scora y che pozenëia	-5.917,00 €
Credit sön la CVA (IVA)	500.000,00 €	Laûrs da desparè	-55.000,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	460.549,00 €	Sorvisc dl'agenzia che ciara sura le frabiché	-417,00 €
Total entradas (titul I)		443.666,00 €	
Titul IV		Titul II - investimënc	
Contribuc Provinzia de Balsan por operes publiches	9.729,00 €	Ampliamënt y restrotoraziun dla scora elem. Badia	38.947,00 €
Contribut dala Provinzia de Balsan por la sistemaziun dles strades Anvi-Larcenëi, Moltina-Adang (70% dla spëisa)	324.625,00 €	Contribut straordinar al'Interessënza da Grones por la costruziun dla strada comunala- interpoderala	-80.000,00 €
Retüda de spëises costruziun dla rêi por la fira otica (POP)	40.000,00 €	Costruziun de strades comunales-interpoderales	80.000,00 €
Contribut dal Consorzi BIM por operes publiches	5.553,00 €	Costruziun y manutenziun de strades y plazes	7.000,00 €
Total entradas (titul IV)	379.907,00 €	Inciaries desvalies a profescionisc	9.108,00 €
Titul VI		Costruziun/cumpra Caserma di Carabinieri a La Ila	2.110,00 €
IVA ex art. 17-ter DPR. 633/72 - ciamp istituzional	1.500.000,00 €	Sistemaziun dles strades Anvi-Larcenëi, Moltina-Adang a Badia (70% dla spëisa)	324.625,00 €
IVA ex art. 17-ter DPR. 633/72 - ativité comerciala	1.000.000,00 €	Ressanamënt y trasformaziun dal canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por l'ega nêta y l'ega paza a La Ila	-25.000,00 €
Total entradas (titul VI)	2.500.000,00 €	Cumpra, costruziun y manutenziun de frabica (rêi dla fira de spidl - POP)	40.000,00 €
ENTRADES INDÖT		Total spëises (titul II)	396.790,00 €
3.340.456,00 €		Titul III	
		CVA (IVA) ex art. 17-ter DPR. 633/72 - ciamp istituzional	1.500.000,00 €
		CVA (IVA) ex art. 17-ter DPR. 633/72 - ativité comerciala	1.000.000,00 €
		Total spëises (titul III)	2.500.000,00 €
		SPËISES INDÖT	
		3.340.456,00 €	
SPËISES			
Titul I - spëises corëntes			
Spëises por paiamënc dl personal	5.000,00 €		
Debit de CVA (IVA) sön sorvisc y ativîtës dl Comun	500.000,00 €		

SECUNDA MUDAZIUN dl bilanz de previjiun 2015 aprovada dal Consëi de Comun ai 23.03.2015

ENTRADES		SPËISES	
Titul I-II-III		Titul I - spëises corëntes	
Cûta regionala sön les ativîtës produtives (IRAP)	968,00 €	Retüda d'entrades por lizënzes da frabiché (U.T.)	1.180,00 €
Cûta por l'ocupaziun de sperses y raiuns publics (deroga sön la destanza)	5.500,00 €	Paiamënc dl personal y contribuic a pëis dl Comun	5.152,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	6.468,00 €	IRAP	10.345,00 €
Titul IV		Saorun, sè da sterne y spëises da desparè	-30.000,00 €
Retüda de spëises da privaic por l'urbanisaziun primara dla zona "Boscdaplan IV"	164.400,00 €	Retüda de contribuic por operes d'urbanisaziun (U.T.)	9.417,00 €
Contr. dla Provinzia de Balsan por l'urbanisaziun primara por le frabiché alisiré - zona "Boscdaplan IV"	105.600,00 €	Trasferimënc y contribuic desvalis por la ciäsa di pici	-20.000,00 €
Total entradas (titul IV)	270.000,00 €	Contribuic tl ciamp sozial	3.454,00 €
ENTRADES INDÖT		Titul II - investimënc	
276.468,00 €		Costruziun y manutenziun de strades y plazes	7.000,00 €
		Costruziun y sistemaziun plaza de dlijia da S. Ciäscian	18.675,00 €
		Urbanisaziun primara dla zona "Boscdaplan IV"	270.000,00 €
		Contribut straordinar ala cöra da La Ila por na fresa da desparè la cortina (contribut dl 50%)	1.245,00 €
		SPËISES INDÖT	
		276.468,00 €	

TERZA MUDAZIUN dl bilanz de previjiun 2015 approvada dal Consèi de Comun ai 25.06.2015

ENTRADES		SPËISES	
Titul IV		Titul II - investimënc	
Venüda de terac de Comun	30.000,00 €	Soma metüda a desposiziun por intervënc da ne podëi nia odëi danfora y urgënc	30.000,00 €
Contribut dla Proteziun zivila por intervënc da ne podëi nia odëi danfora y urgënc do la roa de Badia di 14.12.2012 (Pasciantadù, Sotrù, Martara)	22.326,00 €	Mosoraziuns y control dl raiun da roa sot Sas dla Crusc (Pasciantadù, Sotrù, Martara)	22.326,00 €
ENTRADES INDÖT	52.326,00 €	SPËISES INDÖT	52.326,00 €



ASSESTAMËNT DL BILANZ DE PREVJIUN 2015 aprovè dal Consèi de Comun tla sentada di 25.06.2015

Titul II - Spëises corëntes	
Retüda de spëises por aministradus y aconsiadus (retüda de cosc a datus de laür)	15.348,00 €
IRAP	255,00 €
Retüda de entradas lizënzes da frabiché (U.T.)	11.624,00 €
Spëises straordinares desvalies	13.000,00 €
Paiamënt dl 95% dla cûta de sojornanza al'Assoziaziun Turistica (majera spëisa ann 2014)	239,00 €
Contribut ala Comunitè compr. Val de Puster - proiet "Management regional Val de Puster" - 1. rata/ann 2015	3.458,00 €
Retüda de contribuç por operes d'urbanisaziun (U.T.)	58.455,00 €
Spëises por la Comisciun por la gestiun y le control dl raiun	3.000,00 €
Desgorta dl refodam - spëises d'ofize	1.000,00 €
Manutenziun ordinara de mebli y atrezatöres	4.000,00 €
Sorvisc de trasport public de nôt por i jogh	277,00 €
Contribut ala Comunitè comprensoriala Val de Puster por sorvisc soziai	3.772,00 €
Contribut ala "Arbeitsgemeinschaft für Behinderte"	400,00 €
Contribut Uniun artejans - LVH por le proiet "Marketing Artejanat Val Badia Dolomites"	3.000,00 €
Total spëises (titul I)	117.828,00 €

Titul II - Investimënc	
Laûrs de manutenziun straordinaria y restrotoraziun dla Āiasa J.B. Runcher a San Linert	50.000,00 €
Laûrs de manutenziun straordinaria dla Āiasa dla Cultura a La Ila	50.000,00 €
Laûrs de manutenziun straordinaria dla Āiasa J.B. Rinna a San Āiascian	7.000,00 €
Cumpra de mebli y atrezatōres por i ofizi de Comun	3.000,00 €
Contribut straordinar ala Mŭjiga por la cumpra de mebli y atrezatōres	2.000,00 €
Costruziun y manutenziun straordinaria dles scores elementares	50.788,00 €
Costruziun y manutenziun straordinaria dla scora mesana	10.000,00 €
Cumpra y manutenziun de mebli y atrezatōres dla nodadoia	2.100,00 €
Laûrs de manutenziun straordinaria dla nodadoia	10.000,00 €
Costruziun y manutenziun straordinaria di ċiamps da tennis a La Ila	22.000,00 €
Trasformaziun de n ċiamp da tennis a La Ila te n parch cun atrezatōres sportives por porsones atempades	20.000,00 €
Laûrs de manutenziun straord. dl frabricat (locai da se mudé) pomez al ċiamp dal sport a La Ila	20.000,00 €
Cumpra de mebli y atrezatōres sportives	8.100,00 €
Contribut straordinar al Comitê dl'assoziazion dl paslunch por cumprè y mète sō parëis da stlopetè por podèi fà biatlon	10.000,00 €
Contribut straordinar al Club Rodes Val Badia por la realisaziun de na pista da jì cun la roda por mituns	5.000,00 €
Costruziun y manutenziun de strades y plazes	57.357,05 €
Costruziun y manutenziun de tretuars	50.000,00 €
Costruziun dl tretuar danter le Hotel Teresa y Sompunt	10.000,00 €
Realisaziun dl rondel sōn l'incrujada da jì da La Ila a San Āiascian	33.679,76 €
Realisaziun dla plaza de dlijia a San Āiascian	10.000,00 €
Costruziun de strades comunales-interpoderales	3.520,00 €
Costruziun y ampliament dl'ilominaziun publica	30.000,00 €
Inciaries desvalies a profescionisć	15.000,00 €
Realisaziun de infrastratōres por la zona "Costadedoi" a San Āiascian	26.149,70 €
Intervēnc da ne podèi nia odèi danfora y urgēnc ti raiuns de Pasciantadù, Sotrù y Martara do la roa de Badia di 14.12.2012	24.447,00 €
Laûrs de manutenziun straordinaria y de sistemaziun dl tunel de drenaje da La Crusc	149.027,00 €
Recostruziun dles strades Anvi-Larcenēi-Moltina-Adang a Badia (30% dles spëises)	139.125,00 €
Contribuć straordinars ai Stōdafüch da cumprè mebli y atrezatōres	8.494,46 €
Ressanamēt dla rēi dles condütes dal'ega tl Comun (pert 2015)	50.000,00 €
Ressanamēt y trasformaziun dla canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por l'ega nēta y l'ega paza a La Ila (loc 4 y 5)	50.000,00 €
Cumpra de mebli y atrezatōres por la ċiasa di pici	1.096,00 €
Cumpra de materiai y atrezatōres por i resservars	15.000,00 €
Realisaziun y manutenziun pro i parcs dai jüćć	25.000,00 €
Ampliament dla cortina da La Ila	80.000,00 €
Realisaziun de urnes tles cortines de Badia y San Āiascian	23.000,00 €
Realisaziun de strotōres por la fira de spidl	45.000,00 €
Total spëises	1.233.711,97 €



La Junta fissarà l'ultimo terminn por sistemé i cumpedadus dal'ega.'

Le consum d'ega mëss podèi gnì ciarè do avisa!

Tla sentada di 20 de messè 2015 à la Junta aprovè de ti surandè ala dita ENAVIG - Energy Navigation cun sènta a Pedraces l'inciària da controlè inant y verifiche che i cumpedadus dl'ega preodüs sides gnüs instalà indlunch aladò dles prescriziuns. Chèsta inciària é gnüda dada inçe por portè inant i controis bele metüs man tl ann 2014, olach'al é gnü constatè manciànzes te 174 caji sön 460 controis facé.

Proscimamènter gnaràl menè fora na comunicaziun ai zitadins dl ultimo terminn por mète en regola i cumpedadus: al gnarà conzedü 60 dis de tèmp da canche la comunicaziun vègn menada fora. Canche chèsc terminn sarà passè gnaràl apliché les sanzions preodüdes te caji de irregolarité.

La dita ENAVIG ti menarà inçe na comunicaziun ai muntèrs por i informè ciàmò n iade sciöche l'implant por la cumpèda dl'ega mëss gnì fat por ch'al sides daldöt a norma.

I zitadins o i muntèrs che à domandes o che adora stlirimènc sön i cumpedadus dal'ega, sön i implant o d'atres informaziuns po contatè diretamènter la dita ENAVIG inciàriada dal Comun che darà dotes les spiligaziuns che va debojëgn. Chilò dessot vègnel ciàmò n iade reportè le numer de telefonn y i dac de contact dla dita ENAVIG:

ENAVIG - Energy Navigation
Str. Pedraces, 41
39036 Badia

Tel. ofize: 0471 839010
Zelular: 346 1725448

Porsona de referimènt:
Denis Tavella

e-mail: office@enavig.it
www.enavig.it

L'ega é inçe tl Comun de Badia na ressursa fundamentala

Por i mëisc y agn che vègn él preodü deplü intervènc

Le Comun de Badia à na rèi dles condütes dal'ega valgamia ampla: indöt compèda le Comun 19 vasches dal'ega plü o manco granes y les condütes che porta l'ega da bère te ciàsa é dèr lunges. L'aumènt dla popolaziun, la presènza de tröc miles de ghesé tratan les sajuns turistiche y la costruziun de tröpes ciàses nòies à portè a n aumènt costant dl consum d'ega da bère. Tignin cunt de chèsc bojègn él bele tles aministrazions da denant gnü investì cotan te chèsc setur por podèi ti garantì l'ega da bère te vigni situaziun a düc i utènc.

Inçe por i mëisc y i agn che vègn él bele gnü preodü de gragn investimènc por ressanè les condütes dal'ega y dantadöt por despartì les eghes foscès da chères blançes, ci che darà la poscibilitè da avèi n miù control sön dōta l'ega y inçe de sparagné sön les spèises de sarenaziun dl'ega paza.

D'aisciöda dl 2015 él gnü realisè deplü condütes dal'ega nòies a Badia, tles localitès de Alfarèi, Ruac, Fussè, Coz, Frèinademez y Cianacèi; a La Ila éson tl laür de realisè condütes nòies por les ciàses sot la plaza da parchè dl lift de Piz La Ila, a Funtanaçia y tla strada Ninz; a San Ciascian gnaràl ressanè de setèmber la condüta dal'ega da bère danter Scunèi y Costadedoi. A Badia gnaràl realisè na condüta dal'ega nòia tla zona La Müda y da Ciaminades devers dla zona Damez.

Vigni intervènt darà inçe la poscibilitè de mudé fora i ros oramai dèr vedli cun ros dal'ega nüs. I privac messarà spo se cruzié de mudé fora a sùes spèises, aladò di proiec, i ros che va dala condüta prinzipala cina te ciàsa.

Düc chisc intervènc dl'Aministrazion publica y di privac dess dè la garanzia che i ros ne perdes nia plü, ci che podess portè ti caji plü gravi a na destabilizaziun dl terac, y che vignun ciàfes ega assà por sù bojègns.

L'Aministrazion comunala oress tó l'ocajun por reingrazié dla desponibilitè che é gnüda dada da podèi passè cun les condütes tres i grunc privac y damana inant la colauraziun y la desponibilitè sides di proprietars di grunc co di zitadins por podèi portè inant le proiet important dl ressanamènt dles condütes dal'ega.

N ater proiet che se lièia a chèl dl ressanamènt dles condütes dal'ega é spo chèl da realisè n sistem da controlè eletronicamènter la desponibilitè dl'ega da bère: insciö pol gnì verifiche a destanza le livel dl'ega te vigni resservar y l'ega che va fora de vasca. Insciö s'intènon atira sc'al fala valch o sc'al é n consum iregolar o ros che perd. Implü pon spo inçe odèi sce l'ega che va fora dles vasches corespogn al consum di utènc. Le sistem de control eletronic dl'ega bele programè dan da val' agn dess inçe gnì realisè daimproia.

Bilanz consuntif por l'ann 2014

aprovè dal Consèi de Comun tla sentada di 25.06.2015

Cunt consuntif entrades

ENTRADES - TITUL I			
Cûta comunala sòl frabricac (IMU) - resc	81.907,70 €	Dêrc de secretariat	44.381,08 €
Cûta comunala sòl frabricac (ICI) - resc	2.297,92 €	Sanziuns por la violaziun de regolamênc comunai	9.449,99 €
Cûta comunala sòl frabricac (IMI)	2.785.090,58 €	Sanziuns por la violaziun dl codesc dla strada	36.727,33 €
Cûta sòl retlam	30.375,00 €	Entrades por fotocopies	3.414,68 €
Adizionala sôn le consum de forza eletrica	1.317,28 €	Dêrc de notificaziun de ac por cunt de terzi	97,52 €
Cûta comunala de sojornanza (L.P. n. 9/2012)	668.304,60 €	Retûda spêises dai atri comuns por gestiun scora mesana	14.951,15 €
Cûta de sojornanza	156.069,29 €	Retûda spêises por gestiun biblioteches de val dai atri comuns	72.106,61 €
Scodimênt dla cûta por l'ocupaziun de sperses publiches	68.278,53 €	Cûta por se tachè ite ai resservars de Comun	191,64 €
Cûta regionala sôn les ativitês produtives (IRAP)	256.967,80 €	Entrades dala venûda de forza eletrica (Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.)	473.194,04 €
Cûta por l'amisciun a concurs por posc de rode	60,00 €	Venûda de cumpedadus dal'ega	7.762,36 €
Cûta sôn les afisciuns	7.125,00 €	Venûda de bènes dal ciomênt	33.647,60 €
Retûdes por dagns gaujà da tó fora material tles ciavares	3.124,80 €	Entrades destribuziun de gas	18.010,85 €
Total entrades titul I	4.060.918,50 €	Entrades desvalies por scores, scolines, ciasa di pici	33.771,99 €
ENTRADES - TITUL II		Tarifes plazes da parchè	61.235,60 €
5 pormile dl IRPEF	876,15 €	Tarifes scodides dai crameri sôn i marcîa	6.991,00 €
De mëndres entrades dl'ICI	119.257,56 €	Fiç atifs da frabricac y terac de Comun	170.216,44 €
De mëndres entrades dla cûta sôn le retlam (L. d. 28.12.2001, nr. 448, art. 10, coma 3)	7.015,33 €	Entrades por lignan taié fora di bosc de Comun	83.148,46 €
Contribuc dla Provinzia por avalié fora le bilanz	485.032,40 €	Lizênzes da jì a fonguns (L.P. 18/91) y da pié pësc	2.515,65 €
Contribut dala Provinzia por l'esigênza de adorè le ladin sciôche lingaz aministratif	52.390,26 €	Tarifes por l'ega da bëre	66.931,22 €
Contribut dala Provinzia por la refeziun te scora	141.674,57 €	Fiç atifs sôn deponûdes de cassa	126,45 €
Contribuc por la gestiun dles biblioteches de val	64.097,00 €	Partecipaziuns pro sozietês privates	48.280,00 €
Contribut dala Provinzia por la promoziun culturala	5.082,00 €	Entrades desvalies	41.844,24 €
Contribut dala Provinzia por le mantignimênt dles strades rurales (L.P. 50/88)	29.855,67 €	Total entrades titul III	2.881.633,01 €
Contribut dala Provinzia por la gestiun dla ciasa di pici	78.599,86 €	ENTRADES - TITUL IV	
Contribut dala Provinzia por l'amortamênt de imprêsc	481.530,55 €	Venûda de mebli y ogec che ne podò nia plü gnì adorà	12.200,00 €
Contribut dala Provinzia por miore le bosch, les pastôres sôn munt y por d'atres iniziative agricole (finanzié dal'Uniu Europeu)	230,64 €	Venûda de frabricac y de grunc	68.270,54 €
Contribut dala Provinzia por romenè sò le lignan tomè	5.808,00 €	Venûda de grunc dla Fraziun da Pedraces	140.483,00 €
Mëndres entrades por avèi tut jò les cûtes suplementares sôn la forza eletrica	45.529,00 €	Assegnaziun grunt alisiré zona d'espansiun Armuntarora II	131.246,92 €
Contribut dala Provinzia por la gestiun dles scolines	21.814,57 €	Contribut dala Provinzia da asfaltè strades y plazes	50.000,00 €
Retûda anuala da d'atri comuns sôn i laûrs d'adatamênt y mioramênt dla sarenara da Sompunt	29.070,25 €	Contr.dala Provinzia da fà danû le resservar da La Ila	125.000,00 €
Rata anuala da d'atri comuns sôn l'imprêst por l'ampliamênt dla scora mesana da La Ila	3.571,92 €	Contribut dala Provinzia da ressanè la canalisaziun da La Ila	146.851,80 €
Total entrades titul II	1.571.435,73 €	Contr. dala Provinzia da ressanè la canalisaziun da San Ciascian	65.622,94 €
ENTRADES - TITUL III		Contribut dala Provinzia da realisè le tretuar danter le Hotel Teresa y Sompunt	61.908,61 €
Scodimênt de tarifes desvalies por sorvisc dl Comun	1.652.637,11 €	Contribut dala Provinzia por le plann di raiuns al prigo	33.949,76 €
		Contribut dala Provinzia da realisè la plaza de dlijia da San Ciascian	200.000,00 €
		Contribut dala Provinzia por le ressanamênt dla scora elementara de Badia	433.500,00 €

Contribut por intervenc' urgenc' y nia da odèi danfora pro la roa de Badia di 14.12.2012 (Pasciantadù, Sotrù, Martara)	232.767,24 €
Contribut por intervenc' urgenc' y nia da odèi danfora pro la roa de Crafunara di 13.11.2012	27.918,33 €
Contribut dala Provinzia por laùrs de sistemaziun do i dagns gaujà dal ri tèmp ti raiuns de Sotciastel, Sciarè y Stòres	12.950,00 €
Contribut dala Provinzia da sistemé les strades de Ciastel y Sotciastel a Badia	254.461,36 €
Contribut dala Provinzia da ressanè les condütes dla rèi dl'ega da bëre dl Comun	225.000,00 €
Retüda de spèises da pert di privač por l'urbanisaziun primara y secundara dla zona "Armuntarora II"	43.657,90 €
Retüda de spèises da pert di privač por l'urbanisaziun primara dla zona "Boscdaplan IV + V"	1.405,80 €
Retüda de spèises da pert di privač por l'urbanisaziun primara dla zona "Plaön"	71,00 €
Contribuc' por operes d'urbanisaziun	818.537,62 €
D'atri contribuc' dala Provinzia por operes publiches (L.P. 27/75)	190.043,60 €
Retüda de spèises sòn la realisaziun dla rèi dla fira otica (POP)	44.743,00 €
Contribut dal consorz BIM por operes publiches	102.370,08 €
Entrades por la conzesciun de lizènzes da frabiché	409.206,72 €
Sanziuns da violaziuns sòn le frabiché	149.119,00 €
Total entrades titul IV	3.981.285,22 €
ENTRADES - TITUL V	
Antizipaziuns de cassa	1.705.138,83 €
Imprèst por n tèmp cört zënza fič dal consorz BIM	300.000,00 €
Imprèst por la scora elementara de Badia	433.500,00 €
Imprèst por iniziative tl ciamp dl turism	120.000,00 €
Imprèst por la costruziun dl tretuar Ciampidel-Costadedoi	120.000,00 €
Imprèst por la realisaziun di resservars nüs	350.000,00 €
Imprèst por laùrs de adatamènt y ressanamènt dla sarenara da Sompunt a Badia	423.500,00 €
Total entrades titul V	3.452.138,83 €
ENTRADES - TITUL VI	
Detrates previdenziales y assistenziales por le personal	116.452,48 €
Detrates IRPEF sòn paiaimènc al personal	227.802,95 €
Detrates Irpef sòn paiaimènc a aministradus y professcionisc	112.820,27 €
Detrates al personal por cunt de terzi	9.675,65 €
Cauziuns paiades da terzi	107.545,10 €
Sorvisc por cunt de terzi	52.871,10 €
Sorvisc por cunt dl Stat	16.017,97 €
Sorvisc por cunt de d'atri ènc publicis	63.433,38 €
Retüda antizipaziun sorvisc d'economat	5.000,00 €
Total entrades titul VI	711.618,90 €
TOTAL ENTRADES	16.659.030,19 €

Domanda de ciafè l'EHO

Porsones y/o families che ne ciafa nia l'EHO po damanè ch'al ti vègnes menè cher-dan sò le numer de telefonn 0471 838229 o menan na e-mail a:
eho@comune.badia.bz.it



Por informaziuns atuales sòn le Comun de Badia

www.comunbadia.it

ZENTRALA DI CONSUMADUS

Udiènzes tla Val Badia

Vigni secunda y quarta jöbia dl mëis dales 9.00 ales 12.00
tl Raiun sozial a Picolin - terza alzada

Por informaziuns:

Tel. 0474-524517

www.centroconsumatori.it

Cunt consuntif spēises

SPËISES CORËNTES - TITUL I	
Assiguraziuns	47.381,97 €
Indenitès dl ombolt y di assessurs	130.210,44 €
Indenitès de presènza di aconsiadus	2.976,00 €
Retùda de spëises ai assessurs y ai aconsiadus	4.223,38 €
Paiamënt di revisurs di cunç	7.612,80 €
Paiamënc al'Agenzia che ciara sura les prozedöres y controlëia i contrac publics de laûrs, sorvisc y fornidöres	4.316,86 €
Cûta regionala sön les ativitès de produziun (IRAP)	101.439,13 €
Spëises desvalies de rapresentanza	2.280,35 €
Paiamënc, indenitès y assicuraziuns dl personal	1.405.294,90 €
Elaboraziun paiamënc dal c/c	4.744,58 €
Dërc de secretariat y spëises de rapr. dl secretêr de Comun	3.029,13 €
Retùda ala Provinzia de contribuç por avalué fora le bilanz	337.333,40 €
Dërc de secretariat che ti speta ala Provinzia	969,26 €
Paiamënt por comisciuns pro i concursc	307,67 €
Spëises de scialdamënt por frabicaç, scores y ofizi de Comun	253.718,65 €
Manutenziun ordinaria frabicaç, strotöres y atrezatöres	263.315,53 €
Spëises d'ofize y por contracç	50.624,74 €
Spëises de telefonn	22.106,82 €
Spëises por forza eletrica	300.651,75 €
Spëises compêda dla jënt y statistiches desvalies	1.818,51 €
Indenitès por la comisciun dl frabiché	1.999,50 €
Retüdes de entradas da lizënzes da frabiché (u.t.)	7.055,63 €
Retùda de contribuç por operes d'urbanisaziun	15.998,79 €
Redaziun, grafica, stampa y spediziun de L'EHO	20.201,68 €
Mebli y atrezatöres	68.921,10 €
Penzinn y manutenziun ordinaria di veicui de Comun	155.822,23 €
Spëises por le referendum sön l'inserimënt tl PUC dla strada de zirconvalaziun a La Ila	1.223,95 €
Spëises de avocat	51.503,05 €
Inciaria por la segurêza söl laûr	6.247,00 €
Contribuç por iscriziuns a associazziuns desvalies (C.C., ANCI, UNCEM, AICCEE y i.i.)	18.129,16 €
Contribuç al EPACA y a d'atres associazziuns agricoles	37.248,00 €
Cûtes desvalies a pëis dl Comun	17.714,63 €
Guant y mondur	5.249,94 €
Contribuç y spëises desvalies por scores y scolines	276.554,58 €
Cumpres, prestaziuns, sorvisc y spëises desvalies	55.950,03 €
Fiç passifs sön l'antizipaziun de tesoreria	1.800,92 €
Fiç passifs sön paiamënc tardis	402,33 €
Fiç passifs sön l'amortamënt de imprêsc	404.858,51 €
Sorvisc da vardian dla ciâsa dla Cultura a La Ila	26.311,60 €
Sorvisc da vardian dla ciâsa dles Uniuns J.B. Rinna	6.670,00 €
Sorvisc da vardian dla ciâsa dles Uniuns J.B. Runcher	13.000,02 €
Contribuç por ativitès, sorvisc y materiai dles biblioteches	38.698,41 €

Contribuč ai Consëis de formaziun	40.328,00 €
Contribuč por ativîtès culturales	37.908,00 €
Contribut “una tantum” por le museum da San Ćiascian	10.000,00 €
Contribuč ales assoziaziuns sportives	159.719,00 €
Contribut por sorvisc, funziuns y festes de dlija	15.614,00 €
Contribut y trasferimënt dl 95% dla cûta de sojornanza al'Assoziaziun Turistica	152.628,34 €
Trasferimënt dles somes scodides tres la cûta comunala de sojornanza por organisaziuns turistiches locales o suralocales	665.164,60 €
Contribuč al'Assoziaziun Turistica por la promoziun dl turism	130.756,00 €
Tòfles y segnai dla strada	31.607,19 €
Sorvisc manutenziun ordinara dl'ilominaziun publica	28.837,59 €
Spëises ordinares y straord.da desaparè y ingiarè	308.448,12 €
Sorvisc de verdastrada por mituns (“nonno vigile”)	3.768,95 €
Contribut sön les spëises dla Provinzia por la manutenziun dles strades	10.998,49 €
Sorvisc de sarenaziun eghes pazes - ARA Pustertal	510.687,63 €
Prestaziuns desvalies pro i resservars	40.195,59 €
Contribut sön les spëises dla Provinzia por i implant de sarenaziun (art. 55 dla L.P. nr. 8/2002)	61.878,80 €
Spëises por la desgorta dl refodam	601.455,08 €
Parcs y urc - trasferimënc y contribuč desvalis	24.000,00 €
Scolines - trasferimënc y contribuč desvalis	148.179,69 €
Contribuč ai Stödafüch volontars y tl ciamp dla proteziun zivila	48.000,00 €
Contribut por le sorvisc “Comun sann”	1.565,50 €
Sorvisc de trasport public de nôt por i jogh	3.329,05 €
Contribuč ala Comunité comprensoriala, ala ciäsa de palsa, al Sorvisc ai jogh y a d'atri por sorvisc soziai	112.300,13 €
Sorvisc y spëises desvalies por les cortines	8.100,00 €
Spëises de gestiun dla sozieté “Energia Alta Badia Società Consortile a r.l.”	158.841,86 €
Total spëises (titul I)	7.490.228,54 €

INVESTIMĚNÍ - TITUL II	
------------------------	--

Cumpra, costruiziun y manutenziun straordinara di frabricac y dles infrastrotöres de Comun	139.748,61 €
Manutenziun straord. ciases dles uniuns y dla cultura	30.087,16 €
Costruiziun y manut. straordinara di implanté sportifs	27.585,86 €
Manutenziun straordinara dla ciása de Comun	3.803,96 €
Manutenziun straordinara dles scolines	37.258,01 €
Restrot. y ampliament scora elementara de Badia	699.217,05 €
Manutenziun straordinara dla scora mesana	20.617,82 €
Costruiziun y manutenziun straordinara di resservars, dles condütes dl'ega da bëre y dla canalisaziun de Comun	811.054,17 €
Contribut straordinar al'Assoziaziun Turistica de Badia por l'aredament dl ofize	47.000,00 €
Contribut por la restrotoraziun dla ciása de palsa "Öiön Freinademetz"	56.161,49 €

Costruziun/cumpra dla Caserma di Carabinieri	15.837,00 €
Operes y infrastrutōres por la Fraziun da Pedraces	85.578,72 €
Mascinns, mebli y atrezatōres	205.941,12 €
Costruziun y manutenziun de strades, plazes	261.213,69 €
Costr. y sistemaziun plaza de dlija a San Ċiascian	223.164,34 €
Realisaziun de n rondel sōn l'incrujada da jì a San Ċiascian	31.732,18 €
Costruziun y manutenziun de tretuars	157.976,28 €
Costruziun tretuar danter Sompunt y le Hotel Teresa	213.689,14 €
Costruziun tretuar danter Ċiampidel y Costadedoi	162.590,36 €
Costruziun tretuar danter le Hotel Ladinia y le Hotel Gran Risa	13.840,80 €
Espropriaziuns y servitus	13.742,36 €
Costruziun y ampliament d'iluminaziun publica	34.806,73 €
Inciaries a profesconisc	97.834,14 €
Urbanisaziun zones d'espansiun y de produziun	51.701,00 €
Retūda straordinaria de contribuē por l'urbanisaziun primara dla zona d'espansiun por le frabichē alisire "Armuntarora I"	49.223,00 €
Retūda straordinaria sōn le grunt por le frabichē alisire dla zona d'espansiun "San Iaco" a San Linert	172.237,46 €
Intervēnc de proteziun zivila nia preodūs (punt de Costa)	242.493,56 €
Intervēnc desvalis de proteziun zivila	26.919,84 €
Intervēnc tl raiun tochè dala roa di 14.12.2012 (Pasciantadū, Sotrū, Martara)	202.945,34 €
Intervēnc nia preodūs y urgēnc sōn la roa gnūda jō defora da Crafunara ai 13.11.2012	2.765,98 €
Intervēnc nia preodūs y urgēnc por sistemē la strada de Ċiastel y Sotciastel tuta dala roa	318.076,70 €
Trasferiment de capital por laūrs de renovament dla sarenara da Sompunt al'aministrazziun ARA Pustertal	425.762,00 €
Spēises por miorē bosē, pastōres y munts	29.301,40 €
Cumpra de mebli y atrezatōres	3.875,70 €
Contribut straordinar por la cumpra de n paiun y de dōes baraches de lēgn por les festes alaleria a La Ila	10.000,00 €
Contribut straordinar por atrezatōres ai stōdafūch	15.000,00 €
Total spēises (titul II)	4.940.782,97 €

SPĒISES - TITUL III	
Retūda dl'antizipaziun de cassa	1.705.138,83 €
Retūda de imprēsc dal fond de rotaziun	365.117,50 €
Retūda cuotes de capital sōn imprēsc	750.817,95 €
Total spēises (titul III)	2.821.074,28 €

SPĒISES - TITUL IV	
Paiaimēnt de detrates previdenziales y assistenziales	116.489,89 €
Paiaimēnt de detrates IRPEF	340.623,22 €
Detrates al personal por cunt de terzi	9.675,65 €
Retūda de cauziuns paiades da terzi	99.270,93 €
Paiaimēnt sorvisc por cunt dl Stat y de d'atri ēnc publics	124.060,88 €
Antizipaziun d'economat	5.000,00 €
Total spēises (titul IV)	695.120,57 €

TOTAL SPĒISES	15.947.206,36 €
----------------------	------------------------

L'arat dl Revisur di cunc

Arat dl Revisur di cunc dr. Fortunato Verginer – nominé cun delibera dl Consēi de Comun nr. 70 di 20.12.2013 – sōn le bilanz consuntif dl Comun de Badia por l'ann 2014 aprovē dal Consēi tla sentada di 25.06.2015

Sciōche vigni ann mēss le Revisur di cunc nominé dal Consēi de Comun dē jō n arat positif sōn le bilanz consuntif por che le Consēi pois spo l'aprovē. Te chēsc arat fej le Revisur de vigni sort de osservaziuns y valutaziuns, ċiaran dantadōt ala corespognēnza cun le bilanz de previjiun bele aprovē denant. Danter l'ater él gnū verifichē che la contabilitē sides gnūda fata aladō dles normes de lege y di regolamēnc, tl respet dla competēnza finanziaria dles entrades y dles spēises. Al é gnū controlē che les entrades vincolades ais na corespondēnza pro les spēises y ch'al sides gnū respetē les oblianzas fiscales da pert dl Comun. Tl ann finanzia 2014 él gnū fat 2.930 reversales de scodimēnt y 4.333 mandaē de paiamēnt. I scodimēnc y i paiamēnc corespogn cun le cunt dl tesorerier dl Comun che é la Cassa dl Sparagn de Balsan S.p.a. I imprēsc é gnūs tuē sō tl respet dl art. 119 dla Costituziun y dla L.P. nr. 6 di 14.02.1992. Les entrades y les spēises totales che resultēia dal bilanz consuntif dl Comun por le 2014 amunta sō a 16.659.030,19 euro; l'antizipaziun de cassa tuta sō é stada de 1.705.138,83 euro (le limit foss stē de 1.793.294,91 euro che corespogn a 3/12 di prōms trēi titui d'entrada aladō dl art. 9 dla L.P. 6/92) y é gnūda corida ala fin dl ann finanzia. L'avanz d'aministrazziun dl ann 2014 é stē de 1.233.711,97 euro.

Te sō arat à le revisur analisē entrades y spēises por odē ċi che pēsa deplū sōn le bilanz y sce chēsc pēis po gnī sostignī dal'aministrazziun comunala incē ti agn che vēgn. Ala fin vēgnel confermē ch'al é gnū osservē dōtes les desposiziuns de lege y i parametri odūs dant cun decret dl Ministēr dl Intern di 24.09.2009. Le revisur à spo stlūt jō sō arat evidenzian chisc aspecē:

- la regolaritē dla gestiun finanziaria, di credic y di debic;
- le comun n'ā degūgn debic fora dl bilanz;
- al é gnū respetē le pat de stabilitē;
- al é gnū limitē les spēises por le personal;
- al é gnū arbassē le debit;
- al é gnū respetē i prinzijs dla contabilitē; la valutaziun y tlassificaziun di bēgns reportā ti inventars é gnūdes fates aladō dles normes y é porchēl reales.

L'arat dl revisur di cunc dr. Fortunato Verginer por le bilanz consuntif 2014 é porchēl stē positif y insciō à le documēt presentē incē podū gnī aprovē dal Consēi de Comun tla sentada di 25 de jūgn 2015.

INFO: Por ċi che reverda le sorvisc de tesoreria vēgnel lascē alsavēi che dai 01.01.2015 vēgn le Sorvisc de tesoreria dl Comun de Badia surantut dala Cassa Raiffeisen Val Badia.

I daē por paiamēnc al Comun de Badia é chisc:
IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109
SWIFT: RZSBIT21208



Le revisur di cunc dl Comun de Badia, dr. Fortunato Verginer.



Frabiché alisiré:

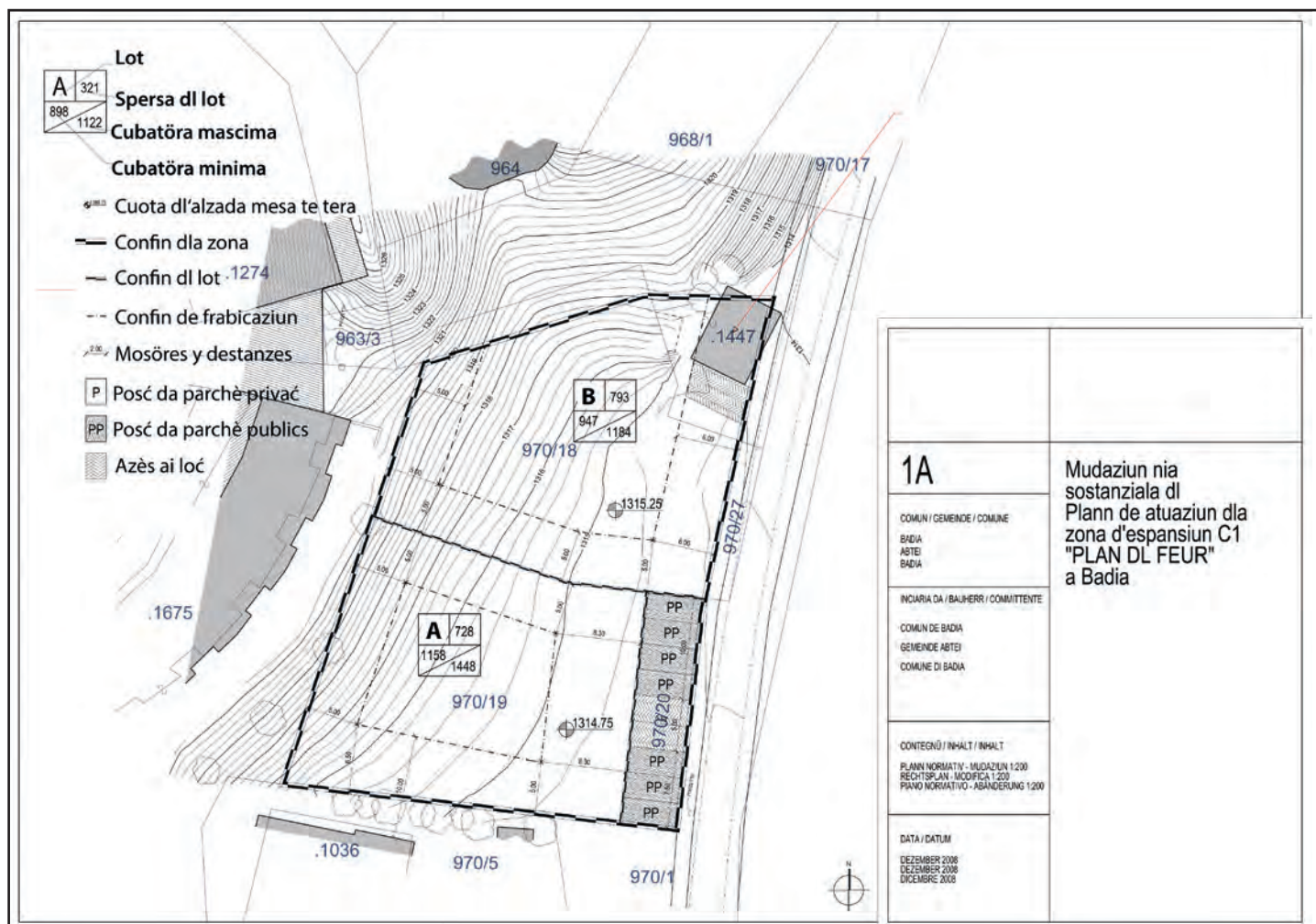
les domandes é da dè jö anter i 30 de setëmbër 2015

Al vëgn lascè alsavèi che düc i interessà al'assegnaziun de n grunt por le frabiché alisiré po dè jö la **domanda te Comun anter i 30 de setëmbër 2015**. Le formular aposta pon damanè do tl Ofize por l'urbanistica (geom. Walter Rung-

ger, tel. 0471 838226) o tl Ofize tecnich dl Comun de Badia (Susanna Pitscheider, tel. 0471 838230); e-mail: info@comune.badia.bz.it

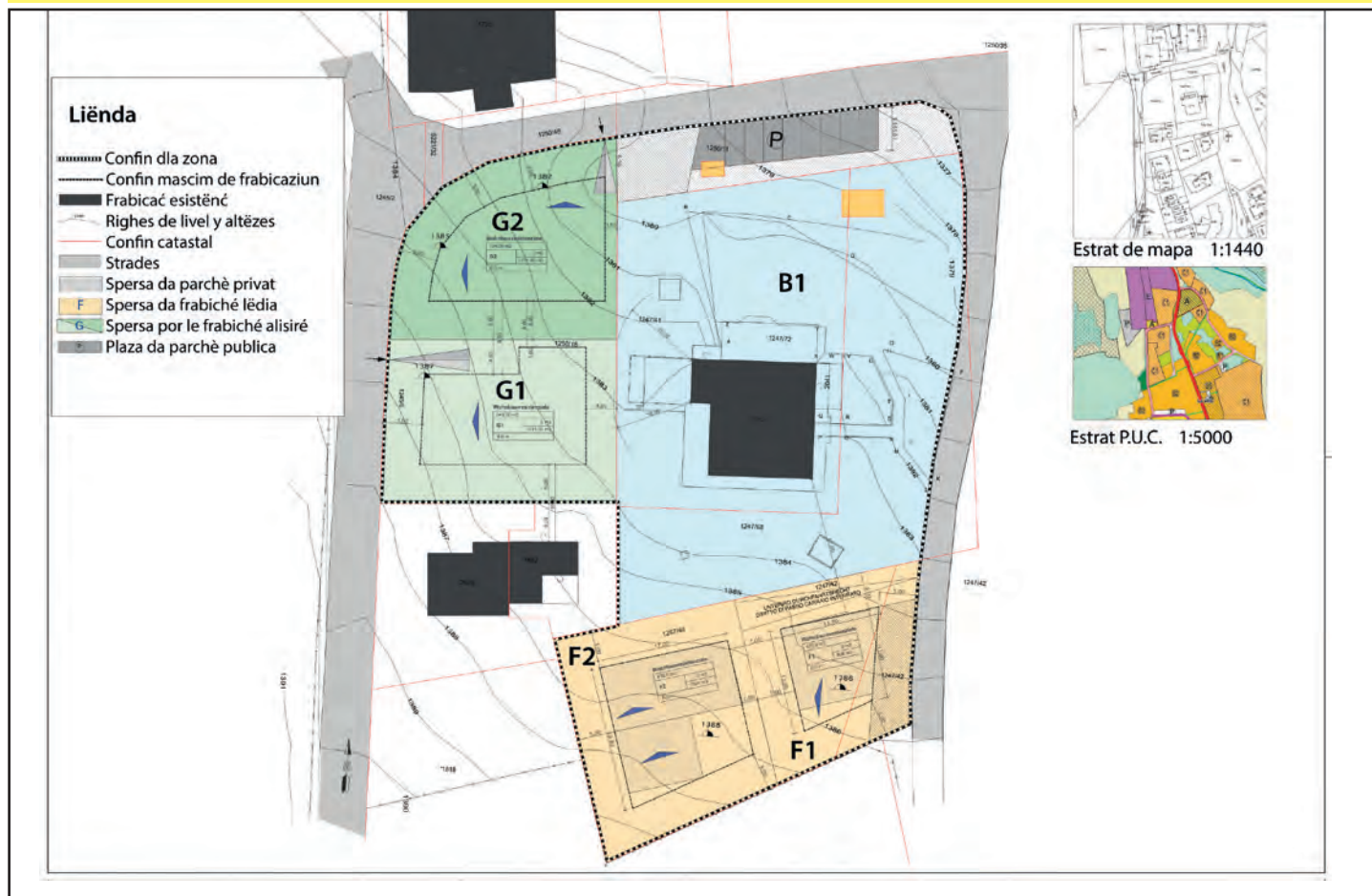
Les zones che é al momënt a desposiziun é chëstes:

A BADIA



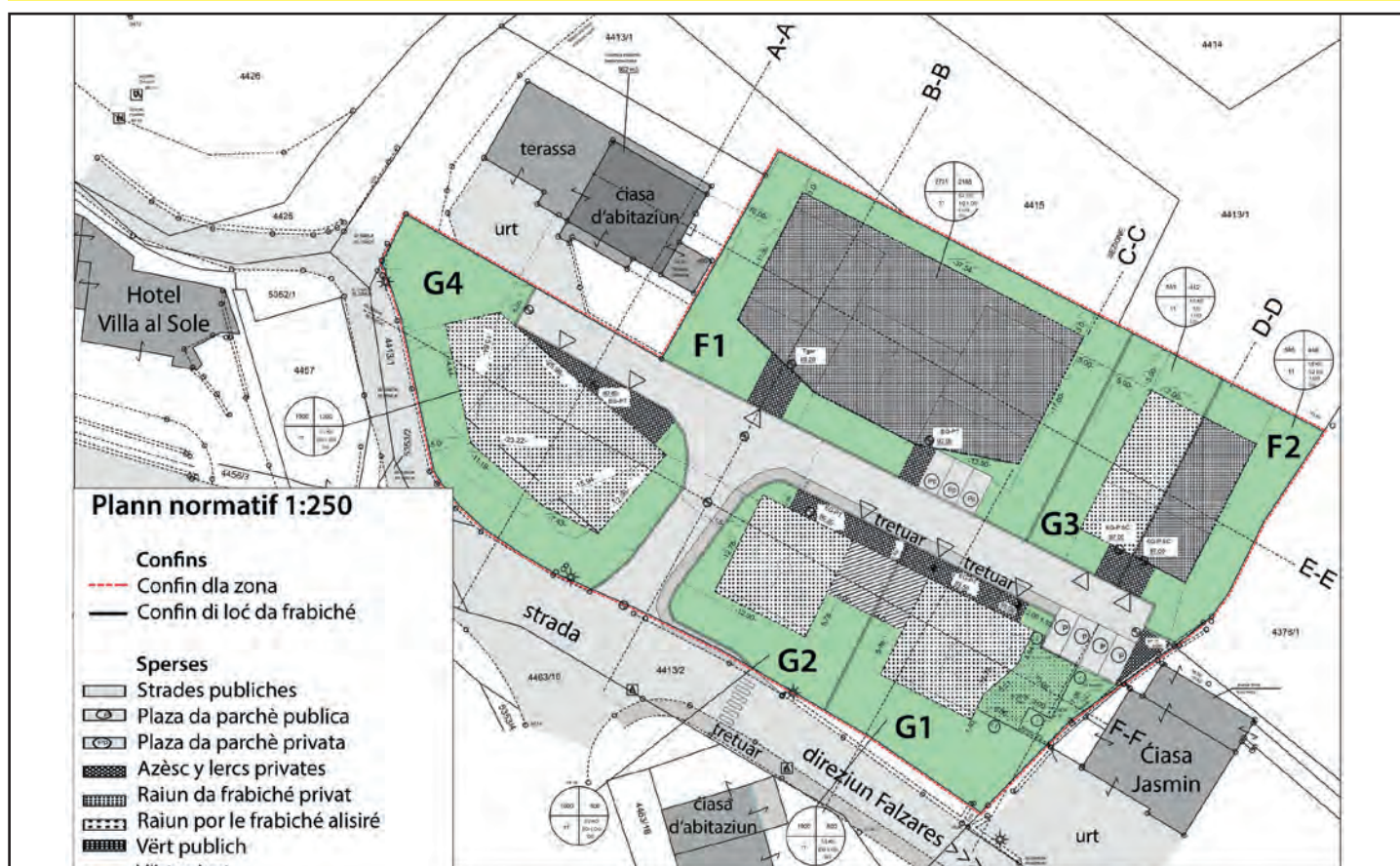
A Badia é al momënt la poscibilitè de ciafè l'assegnaziun tla zona „Plan dl Feur“ a Pedraces, olach'al po gni realisé 3 abitaziuns tl lot A. La zona „Pantansarè“ sarà impormò a desposiziun l'ann che vëgn, do ch'al sarà gnü slüt jö les pratiches d'espropriaziun.

A LA ILA



Tla zona „Ninz 2” a La Ila éi ciàmò da dè ia le lot G2 olach'al é lerch por cater abitaziuns.

A SAN CÍASCIAN



Tla zona „Armuntarora 2” a San Cíascian éi ciàmò da assegné le lot G2 (por dōes abitaziuns) y le lot G4 (por trèi abitaziuns).

Les ultimes edemes él gnü portè dant te Comun deplü osservaziuns a usc y por scrit por ci che reverda l'aumënt dles tofles d'indicaziun de hoti, pensions, garnis y i.i. che ne tègn nia ite i critèrs dà dant tl regolamënt communal laurè fora cun tröp impègn dl 2007 y apliché dal 2008 inant. Tan inant che le regolamënt ne gnarà nia mudé, messarà les tofles nia a norma gnì tutes demez.

Les tofles d'indicaziun mæss gnì realisades y metüdes sö respetan le regolamënt communal

I orun ma recordè en cört les motivaziuns che à portè al'aprovaziun dl regolamënt por les tofles d'indicaziun y de retlam sön strada y en general te döt le raiun communal (sentada dl Consèi de Comun di 19/11/2007). Cun chësc provèdimënt döl gnì smendri la cuantité dles tofles de vigni mosöra y corù, abeli i païsc, alisiré la chirida de hoti, mo dantadöt se tratàra inçe de mète en pratica les normes provinziáles y chères dl Codesc dla strada nù. Porchèl à na comisciun metüda adöm da rapresentanc dl Comun y dl'Assoziaziun Turistica valutè deboriada cun i tecnics dla Provincia ci sort de tofles che è nezesciaries y messà porchèl respetè les carateristiches scrìtes dant dal regolamënt, y ci sort de tofles che messà gnì tutes demez.

Deache l'Assoziaziun Turistica ti à bele denant fat la proposta al Comun de arjigné tofles nòies por i hoti y les ciases da sciori, partian ite i païsc te „zones“ turistiches, vignöna cun n ater corù, ti à le Comun surandè l'incíaria al Assoziaziun Turistica da se cruzié de dōta la chestiun dles tofles. L'Assoziaziun ti à spo comuniché la novité a sù mēmbri y dè ia le laür a na dita spezialisada. I mēmbri scrié ite à insciö podü apostè por tèmp y ora les tofles nòies da mète sö canche les vedles foss gnüdes tutes jö.

Aladò dl regolamënt aprovè n'él nia preodü, sciöch'al è denant, tofles d'indicaziun por les boteghès dl zēter y por vigni dita, artejan o afitadin. Al vèl porchèl dōtau-rela le regolamënt publiché sciöche promemoria chilò dessot. Impò réstel na poscibilitè de avèi na tofla, sce ara é assolutamēnter debojëgn por garanti le bun funzionamēnt dla dita o dl'ostaria. Te chësc cajo mæssel gnì



N valgügn ejēmpli dles tofles che tègn ite les normes dl regolamënt communal sön les tofles d'indicaziun y che è gnüdes metüdes sö tl 2008.

fat domanda al Comun y presentè n dessègn dla tofla cun les carateristiches scrìtes dant dal regolamënt (art. 134) ala comisciun dl frabiché che darà spo so bëgnstè! Le medemo mæssel inçe gnì fat por bandires de retlam. En general dess les tofles d'indicaziun o de retlam dles dites o di eserzizi ester pro la sēnta dla dita o dl eserzize y ne po nia ostacolè la visibilitè di segnai stradal. Porchèl él inçe scrit dant na

destanza minima de 3 m dal ur de strada. La sēnta dla dita o dl eserzize y la tofla de retlam mæss ester da odèi deboriada da almanco un n punt d'odüda. Al ne pò nia gnì metü fora tofles de retlam provisores, nia fisses o che va da spostè. Aladò dl regolamënt communal por les tofles d'indicaziun él odü dant straufunghes che va da 250,00 a 2.500,00 euro por chi che mèt sö tofles nia aprovades o nia a norma.

Tla sentada di 23 de merz 2015 à le Consèi de Comun aprovè al'unanimité le contribut da paié al Comun tl caje ch'al ne vègn nia realisé les plazes o incé ma i posc da parchè odüs dant canch'al vègn fat sö n frabricat nü o incé ma ingrandì n frabricat che é bele. Le contribut vègn determiné aladò dl art. 123 dla lege urbanistica provinciala.

Plazes da parchè y posc da lascè l'auto

N problem che vègn incé te nüsc païsc tres maiù é chël di posc da lascè l'auto, dantadòt ti zèntri, olache la lerch é limitada. De chësc se n'à incé intenü l'Aministraziun comunala che à messü y mëss dōtaurela ciafè na soluziun a situaziuns problematiches porvia ch'al mancia la lerch da lascè i auti.

Chësc problem é incé gnü a s'al dè porvia che i posc da lascè l'auto designà ite tl plann d'atuaziun n'esistì nia dagnora tla realté: val' iade nen n'èl ala fin demanco co ci che é gnü dè dant, val' iade èi massa pici, val' iade ne jōra nia da rovè pormez cun i auti y i.i. Les situaziuns irregolares é gnüdes tres deplü cun problems tres majeri.

Porchèl à le Consèi de Comun aprovè la proposta dla Junta de fà paié danfora na cauziun, incé te forma de na fideiussun, sciöche garanzia ch'al vègnes realisé i posc da parchè dà dant söl papier. Chësta dezijiun é gnüda tuta söla basa dl art. 123, coma 2 dla lege urbanistica provinciala, L.P. di 11.08.1997 nr. 13, aladò de chël ch'al mëss gnì paié al Comun n con-



Dantadòt tl zènter di païsc, mo incé te val' atra fraziun vègn la lerch da lascè i auti tres demanco y porchèl incé n problem por la jënt dl post y i ghesc che rōia adalerch y ne sa gonot nia olà lascè i auti. L'Aministraziun de Comun à porchèl porvè de chirì na soluziun, odon dant la poscibilitè de realisé plazes da parchè publiches incé por chi privaé che n'à nia lerch assà por sù auti o por chi de sù ghesc.

tribut che vègn fissé vigni ann danü dal Consèi, por les plazes o i posc da parchè scrié dant por i loc da frabiché y che ne va nia da realisé.

La soma da paié danfora sciöche cauziun y garanzia ch'al vègnes realisé i posc da parchè é de 12.000,00 euro por vigni post, aladò dla delibera dl Consèi de Comun nr. 7 di 30.03.2012. Le prisc corespogn al valor de 20 m² de spersa da frabiché che va debojègn por vigni singul post da parchè, calcolè aladò di valurs dà dant tl decret dl direttur dl Ofize de valutaziun (Ufficio estimo) dla Provinzia de Balzan di 31.03.2014.

Tl Comun de Badia gnò le grunt da frabiché tl 2014 sciazè danter i 530,00

euro/m² y i 760,00 euro/m², en caje d'espropriaziun, porchèl él gnü fissé n valor mesan de 600,00 euro/m² da paié sciöche cauziun danfora por la realisaziun di posc da parchè ($=> 20 \text{ m}^2 \times 600 \text{ euro/m}^2 = 12.000,00 \text{ euro}$). La cauziun mëss gnì paiada por podèi spo ciafè la lizènz da frabiché.

Denant ch'al vègnes dè fora l'abitabilitè o la lizènz d'anuzamènt di frabicaé él odü dant na verifica da pert dl tecnic o dla polizia de Comun che ciararà do ch'al sides efetivamènter gnü realisé i posc da parchè. Sce i posc da parchè odüs dant tl plann d'atuaziun aprovè ne vègn ala fin nia realisà, à le Comun le dèrt da se tignì la cauziun paiada ite por realisé plazes da parchè publiches tla zona o fraziun olache i posc da parchè n'é nia gnüs realisà



La delibera chilò ilustrada en cört vègn aplicada dala data dl'aprovaziun inant, chël ô di dai 23.03.2015. I imporé indicà resta cina ch'al ne vègn nia deliberé imporé nüs.

La plaza da parchè publica a San Linert è daidè miorè cotan la viabilitè tla fraziun. Tl dagni saràl debojègn da realisé d'atres plazes laprò, tignin cunt di bojègns de chi che laora cun i foresc, mo incé di privaé.

RACOIÛDA DESPARTIDA DL REFODAM

Al é important da ne moscedè nia les sorts de refodam

Da canch'an à incè chilò da nos metü man cun la racoiüda despartida dl refodam, àn constatè che sovènz vègnel metü tles „ciampanes“ materiai che n'alda nia ailò laite o ch'al vègn desparti massa püch, insciö ch'al röia ite laprò elemènc de disturb che mësß gni tué demez te n secundo momènt cun de gragn cosé.

La Comunità comprensoriala Val de Puster se crüzia, sòn inciaria di Comuns, de reziclé le refodam che po gni adorè danü y cun ci che vègn ite pora finanzié na buna pert dles spèises por la racoiüda. La soma dles entrades ch'an po avèi depènn dèr dassènn dala uniformité dles sorts de refodam, chël ô di da tan bun che le refodam da reziclé vègn desparti y dala mancianza de elemènc de disturb (p.ej. metal pro le spidl, nylon pro le cartun/papier, y i.i.). De chësc vers mësßel gni tigni ite directives de cualité dèr rigoroses y al vègn fat controir aladò da i consorc che surantol le refodam (convenziun Anci-Conai 2014-2019 cun implané tecnics aladò).

L'industria che reziclèia se damana porchèl tres deplü na „buna cualité“ di materiai che po gni adorà ciamò n iade y chësc éra buna de portè inant incè deache i marcià che se damana produc reziclà vègn tres deplü. Dal'atra pert à la Comunità comprensoriala Val de Puster constatè che la cualité dla despartiziun dl refodam é te Puster y incè tla Val Badia jüda zoruch da n ann o dui incà:



chësc vèl dantadöt por le spidl. Tles ciampanes por la racoiüda de chësc material röiel ite tres plü gonot materiai che ne se lascia nia deleghé, sciöche la zeramica, la porzelana o peres. Chësc é n gran problem! La perzentuala de chisc elemènc de disturb pro le spidl messess ester sot le 0,3%. Pro le spidl abiné adöm dala Comunità comprensoriala él gnü ciäfè le 0,68% de elemènc che n'alda nia laprò.

Al é porchèl dèr important che la zeramica y la porzelana ne vègnes nia metüda pro le spidl, mo dada jö te n post por la racoiüda de material de

demolizium. Sc'al röia ite incè ma püç de chisc elemènc che n'alda nia pro le spidl, spo pol sozede che ciaries intieres de spidl abiné adöm cun gran fadia mësßes gni sciurades, cun n dann incè economich söl bilanz di Sorvisc por l'ambiènt y de consequènz n aumènt dles tarifes por i zitadins.

I Ves periun porchèl bel da mète averda deplü y da ciarè de desparti dami les sorts de refodam che po gni reziclé, evitan de mète laprò patüch che ne toca nia y materiai de disturb!

CI PON PA MÈTE TLES CIAMPANES DAL SPIDL?

SCE	NO
bozes	zeramica, porzelana, arjila
goti de spidl dles marmelades o de d'ater patüch da mangé	produc de spidl che n'é nia confeziuns, sciöche p.ej. lastres de spidl, tais de spidl, cristal, pirns, spidli da se ciarè, plates da cujiné de spidl-zeramica
bozes de spidl de parföms	materiai da fà ite poc y d'atri materiai, sciöche p.ej. bozes de plastica, bossi, tetra-pack, papier, cartuns, metal, tesciüs, cuertli, refodam de vigni sort.

Les bozes de spidl da podèi dè zoruch dess gni portades derevers tles botèghes.

Comunicaziun dl Sorvisc por l'ambiènt dla Comunità comprensoriala Val de Puster Ciasa Michael Pacher 3a, 39031 Bornech

Auf keinen Fall!

- Keramikwaren
- Neonlampen und Glühbirnen
- Verschlüsse und Deckel
- Kunststoffflaschen

Mai!

- prodotti di ceramica
- lampade di neon e lampadine
- tappi e coperchi
- bottiglie di plastica

La storia de vigni scora é inće na pert dla storia de na comunité. La festa d'inaudaziun dla scora elementara da San Linert é porchèl stada n'ocajun da ciarè zoruch no ma ai laùrs de ressanamènt y de ampliament che é gnüs fac i mèisc denant, mo inće a dōta la storia dla scora tl paìsc de Badia.

La domènia ai 19 d'aurì 2015 é gnü inauguré la scora elementara nöia de Badia: dantadöt i insegnanc y i scolars à podü fà festa do ch'ai à fat oramai döt l'ann de scora tles tlasses fates ite te container. La scora vedla é gnüda inaugurada ai 18 d'otober dl 1970 y à porchèl passa 40 agn y tröpes cosses da mète apost.



Inauguraziun dla Scora elementara de Badia

Oramai dōta la comunité de Badia y inće trōpa jënt da foradecà à tut pert ala manifestaziun d'inaudaziun dla scora elementara de Badia, abelida dales melodies dla Mùjiga y dales rimes y cianties di mituns che à mostrè d'avèi

ligrèza cun na bela scora olach'ai po inće imparè val'

... Les autoritès dla scora, l'intendènt Roland Verra y la direturia Claudia Canins Egger, à tut l'ocajun por renga-zié les amnistaziuns, provinciala y comunali, por avèi fat

döt ci che é stè poscibl por ti mète a desposiziun ai insegnanc y dantadöt ai mituns na bela strotōra cun dōtes les atrezatōres che va debojëgn por podèi insigné y imparè anuzan i mesi d'aldeadincō.

L'assessur provincial Florian Mussner, l'ombolt Iaco Frenademetz y l'assessur por la cultura dl Comun Elmar Castlunger à spo inće recordè y renga-zié dōtes les dites y les porsones che à laurè por podèi portè a fin le proiet da ressanè y ingrandi la scora.

La manifestaziun ofiziala s'à stlüt jō cun la benedisciun dl frabicat da pert de siur degan Iaco Willeit y le tòi dla vèta da pert di rapresentanc dla Provincia, dl Comun y dla Scora. Dedò à dūc ciamò albū l'ocajun da podèi ti ciarè ai locai, ai ofizi y ales tlasses.



L'ombolt Iaco Frenademetz taia la vèta. Söl retrat dmc: siur degan Iaco Willeit, l'intendènt Roland Verra, la direturia Claudia Canins Egger, l'ombolt, l'assessur provincial Florian Mussner y l'assessur por la cultura Elmar Castlunger.



Oramai dōta la comunité de Badia à tut pert adöm cun la Mùjiga y les autoritès politiches y dla scora al'inaudaziun y benedisciun dla scora nöia.



N momënt tratan dla festa d'inauguraziun dla scola nòia.

Ćiaran derevers ala storia dla scola de Badia...

Al é impò passè valgama tröc agn da canch'al é gnü fat sö la scola elementara de Badia ch'i conesciun y che é dan da püch gnüda ingrandida y ressanada. Porimpò pol ester che tröc se recordes ciamò de sciöche ara é gnüda costruida, cun ci dificoltes, y dles ciases vedles olache i scolari jò a scola denant co podèi jì ite tl frabricat daldöt nü. Dl 1971 cuntà l'intendènt Franz Vittur insciö la storia dla scola da San Linert:

La cìasa dla scola da San Linert

Bele atira do la secunda gran vera gnöl rajonè a Badia de fà sö na scola nòia. I scolari jò inlaota a scola te döes ciases. Öna é la cìasa dla scola fata sö aposta por i scolari dl 1894, l'altra é la vedla cìasa che gnö impröma adorada sciöche cìasa de Comun y abitaziun dl mone. Trames döes chëstes costruziuns adöm ä cin' aules, bindebò granes y taflades, olache i mituns passâ sö tēmp da scola. I sorvisc é ala vedla y zēnza ega. Scialdè gnöl cun fornì a lēgna y i locai da scola é da gnora bugn cialc. Mo zēnza manciäl döt ci che messess ester te na cìasa de scola. Trèi aules é piceres, basses y ä pücia löm, i sorvisc n'è nia plü adatà, al manciä löm y ega. N pröm dessēgn por la scola nòia é gnü laurè fora l'ann 1955 y la scola foss gnüda fata tl pre dla „Tlisüra dl mone“. Mo chësc dessēgn é spo gnü arbandonè. Impormò dl 1964 é indò

stè l'Aministrazion de Comun, cun l'ombolt Hermann Pescollderungg, che s'ä tut sura por dassēnn de fä valch por la scola. La scola vedla ne podò nia plü gnì adatada; porchèl é gnü fat fora de fä sö na scola nòia. Le laür da laurè fora le proiet ti é gnü surandè al architet Plattner da Balsan. Ai 9 de setēمبر 1965 é gnü metü man de ciavè les fondamēntes, ai 20 dl medemo mēis ä metü man i laürs da muradü, che é gnüs fac dai lauranç de Franz Bioch da San Martin. L'ann 1966 é gnü rovà i mürs y fat sö le tēt. Spo ära doré dui agn cina che i laürs podess jì inant. Impormò l'ann 1968, do Pasca, ä indò metü man i laürs che é gnüs rovà ai pröms de novēمبر dl

medemo ann. Insciö, ai 16 de novēمبر 1968, ä podü i scolari y i maetri jì, finalmēnter, tla scola nòia. La festa por l'inauguraziun ofiziala é gnüda tignida ai 18 d'otober dl 1970, cun la presēnza de dōta la popolaziun y de tröpes autoritēs dl Comun, dla Scora, dla Provinzia y dl Stat.

La cìasa dla scola de Badia é fata sö a man ciampa dla strada che va da Pedraces a San Linert, tla pastöra de „Jonorèis“, sön n grunt de 4.500 m². Ara ä trèi partimēnc, é 27,80 m lungia y 14,05 m leria. [...]

Ala costruziun dla scola ä tut pert Franz Bioch da San Martin, por düc i laürs da muradü; Tomesc Alfarei de Badia, por i laürs da zumpradü; L. Atzwanger da Balsan, por l'implant da scialdè y por l'ega y i sorvisc; Enrico Pizzinini de Badia por i laürs de ilominaziun; la „Falegnameria cooperativa“ de Tesero (TN) por i laürs de lēgn (finestres, üsc, armà...); Paul Nagler da La Ila por i laürs da feur; Carlo Alfreider de Badia, por i laürs da depenjadü. Indöt ä la scola de Badia costè incēr 90 miliuns [de lires]. La maiü pert dles spēsies é gnüda paiada cun contribuè y cun scioldi imprestà dal Stat.

Söl mür de scola che cìara cuntra strada é n gran sgrafit de Lois Irsara. Al rapresentèia cin' momēnc dla vita dla scola. Tla pert plü alta vèigon trèi mituns che chir la löm dla verité ch'ai ciafa tl lominus dl sorèdl che leva do les munts sö; dessot é cin' mituns che prèia y che salta: ai realisèia l'educaziun dl corp (sport) y dl'anima (oraziun); jödapé é döes raprezentaziuns, öna de mituns che cianta y sona, y öna de mituns che s'abracèia y realisèia insciö la uniun te na comunité de pēsc y d'amur universal. Al dess ester n program de vita por i jogh y por düc chi che laora tl ciamp dl'educaziun.

Tut fora de n articul de Franz Vittur, publiché tl liber „Sas dla Crusc“ dl ann 1971.



Franz Vittur, diretor dles scores dla Val Badia y plü tert intendènt por les scores ladines, tēgn sö discurs dan les autoritēs en ocasiun d'inauguraziun ofiziala dla scola elementara da San Linert, ai 18.10.1970.

L'orghelist Paul Dapunt da Čianacëi é gnü nominé zitadin d'onur dl Comun de Badia



L'ann 2000 à le Consèi dl Comun de Badia aratè dèrt che inçe le Comun re-coness i miric che tröpes porsones de nüsc païsc s'à fat, ti fajon dl bëgn a d'atri, o inçe daidan pro cun sò laür y s'ua ativité al bun inom dl Comun. Por-chèl èl inlaôta gnü aprovè cun delibera di 27.10.2000, nr. 86, n regolamënt por ti surandè ales porsones che s'al mirita deplü sorts de re-conescimënt da pert dl Comun.

Aladò de chèsc regolamënt à la Junta de Comun bele l'ann passè fat la proposta de ti surandè le prosc de mirit al **orghelist Paul Dapunt da Čianacëi** por sò impëgn tl ciamp cultural y so-zial. Por passa 50 agn àl sonè l'orghe de dlijia y ciàmò plü d'èl stè pro le Cor de dlijia, ti fajon insciö n sorvisc a dōta la comunité de Badia y por-

chël inçe al Comun. Le Consèi de Comun à porchël aratè che Paul Dapunt sides n ejèmpl da imité por dūc i zitadins dl Comun, sides por l'ativité musicala ch'al à dagnora portè inant cun ligrèza y dediziun, mo inçe por s'ua sensibilitè, s'ua dediziun, puntualité, paziënza, perseveranza y manira fina. Insciö stàl inçe scrit tla delibera di 16.12.2014 cun chèra che le Consèi de Comun à aprovè de ti dè al orghe-list Paul Dapunt le prosc de mirit dl Comun en ocajiun de na festa che foss spo gnüda organisada.

Na vita dedicada al Cor de dlijia

Do avèi fat la scora mesana da privatist a La Ila é Paul Dapunt jü dl 1953 a Neustift a fà na scora comerciala y in-

L'ombolt Iaco Frenademetz ti surandà l'ono-ranza a Paul Dapunt. Apèr la bela festa bun garatada é chèra di 12 d'auri stada dantadöt na ocajiun por rengrazié, por ti di n gran giu-lan al orghelist Paul da Čianacëi da pert de dōta la comunité de Badia, por le bel y bun sorvisc ch'al ti à fat por tan tröc agn.

tratan imparàl inçe da sonè le tlavier y l'orghe de dlijia dal prof. Josef Gasser, che insignà musiga belavisa a Neu-stift. Dl 1957 é Paul jü inant a Porsenü a fà la scora de musiga de dlijia por trèi agn. Sü insegnanc é siur Angelo Alverà, dirighènt dl dom y siur Alfonso Frontull da La Pli, orghelist dl dom. Dl 1960 é Paul spo rovè a Balsan, olach'al à fat cin' agn de conservatore por studiè tlavier y orghe dal prof. Herbert Paulmichl. Dedò à Paul insigné 10 agn tla scora de musiga dla Val Ba-dia. Pro le cor de dlijia èl bele dal 1954 incà, olach'al à impröma metü man sciöche čiantarin. Dl 1955 àl spo sco-mencè da daidè fora l'orghelist Scebio Pescollderungg d'Anvì y dal 1963 incà é Paul Dapunt l'orghelist „ofizial“. Te dūc chisc agn à l'orghelist Paul da Čianacëi desmostrè d'avèi na gran coerènza y continuitè da sonè, ti fajon insciö n gran sorvisc a sò païsc Badia y al Cor de dlijia. Te dōta s'ua vita àl mançe dainré na domènia o n dé de festa: ma sc'ara scecà cun la sanité ne jöl nia a sonè l'orghe. Tres indò àl čiarè de accompagnè y de motivè le Cor, inçe canch'ara se tratà de imparè ite tòc musical o mësses nöies, val'

N rengraziamënt particular ti é inçe jü a Rosina, la fomena de Paul che l'à dagnora sostigni te s'ua ligrèza y pasciun.





Inće le Cor de dlijia ti à fat gran festa a sò orghelist y compagn Paul.

iade inće dër impegnatives. Èl instès é inće gnü conesciü por n valgönes de sües composiziuns sön l'orghe. Y al ne s'à gnanca trat zoruch do ch'al é gnü fat sò n orghe nü tla dljia de Badia, scebëgn ch'al é ausé na vita da sonè l'orghe vedl. Desmostran gran coraje y dantadöt n spirit jonn, àl azetè de inauguré y sonè ite l'orghe nü de Hendrik Ahrend.

Na festa garatada

La manifestaziun che le Comun de Badia y le Cor de dlijia à orü ti dediché a sò orghelist Paul Dapunt à metü man la domènia ai 12 d'auri cun la gran mëssa zelebrada da siur degan Iaco Willeit y sambëgn ciantada dai ciantarins y dales ciantarines che Paul accompagnèia bele cun l'orghe da passa 60 agn incà. Siur degan à

spo bele tratan mëssa tut l'ocajun por laldè y reingrazié l'orghelist che gnó festejé.

Dedò é la manifestaziun jüda inant tla Ciasa J.B. Runcher, olache l'Aministraziun de Comun à invié Paul Dapunt por ti surandè ofizialmënter l'onoranza. Le festejé y düc i ghesc é gnüs tué ite dales melodies dl Cor de dlijia y sambëgn dal ombolt Iaco Frenademetz y dai aministradus de Comun. L'orghelist dl dom da Porsenü prof. Franz Comptoi à spo laldè l'orghelist de Badia por sües bunes cualitès, por la ligrèza y la pasciun ch'al à dagnora desmostrè da sonè, por döt sò impëgn te tröc agn de laür y de sorvisc.

La presidènta dl Cor de dlijia Susi Pitscheider da Ruaç à spo orü recordè en cört la storia de Paul Dapunt, i tröc bi momènc che i ciantarins dl Cor à podü passè impara te tan tröc agn, les ligrèzes y sodesfaziuns ch'ai à

albü deboriada, le bun clima che Paul à dagnora daidè mantigni tla uniu. Ara à inće recordè les bunes cualitès de Paul Dapunt sciöche porsona y sciöche om y pere de familia: Susi à porchèl inće orü reingrazié la fomena Rosina che l'à dagnora sostigni te súa ligrèza da sonè y le möt Heinrich.

Ala fin di discursc de lalt y de reingraziamënt y dles beles melodies ciantades dal Cor de dlijia y spo ciamò dala solista Cristina Pitscheider acompagnada dal tlavier sonè da Gottlieb Nagler, ti à l'ombolt Iaco Frenademetz y l'assessuria por la cultura Edit Dapoz Valentini surandè a Paul da Cíanacèi le prösc y le diplom de zitadin d'onur dl Comun de Badia, le reingrazian ciamò n iade de sò gran idealism y de sò sorvisc a bëgn de dōta la comunità de Badia, perian bel ch'al sones inant l'orghe de dlijia sciöch'al à dagnora fat.



Le iubilaz Paul da Cíanacèi cun súa familia y i mēmbri dla Junta de Comun: (dmc) Le möt Heinrich, Klaus Castlunger, Iaco Frenademetz, la fomena Rosina, Paul Dapunt, Roberta Rinna Mellauner, Edit Dapoz Valentini, Elmar Castlunger y Elmar Irsara.

Orar dla biblioteca "Sas dla Crusc"



Orar de daurida dla biblioteca "Sas dla Crusc" - Badia

le lönesc dales 9 ales 12
le mertesc dales 15 ales 18
le mercui dales 9 ales 12
la jöbia dales 9 ales 12
le vëndres dales 15 ales 18

Orar de daurida dla biblioteca "Sas dla Crusc" - La Ila

le lönesc dales 15 ales 18
le mertesc y mercui dales 9 ales 12
la jöbia y le vëndres
dales 9 ales 12 y dales 15 ales 18

Tel. 0471 844 697
Fax 0471 844 696
laila@biblioteches.it

Südtirol Pass 65+ Novitês



Chèstes é n les novitês plü
importantes dl Südtirol Pass 65+:

La Junta provinciala à fat fora cun delibera nr. 1336 di 11.11.2014 de apliché na tarifa anuala sön le Südtirol Pass 65+ (por porsones atempades) impéde l'abonamënt che è denant gratis. En pratica ô chësc di che dal 1. de jenà 2015 vëgnel por le Südtirol Pass 65+ apliché chëstes tarifes:

- 150 euro por i damanané danter 64 y 69 agn (sciöche denant);
- 75 euro por i damanané che complësc 70 agn tl 2015 (nasciüs dl 1945);
- 20 euro por i damanané dai 75 agn insö.

Aladô dla desposiziun provisorà ciafa dotes les porsones nasciüdes dan l'ann 1945 le Südtirol Pass 65+ por n prisc de 20 euro al ann.

Validité: düc i abonamënc gratis dl „Südtirol Pass 65+“ bele dà fora vel cina le dé dl compliann de chi che l'à.

N mëis denant ch'al tomes, gnaràl sò söl display n messaje che recorda la data de tomanza vigni iade ch'an adora la cherta.

Paiamënt: chi che ô renovè l'abonamënt por n ann laprò po le fà da canch'al mancia n mëis ala data de tomanza. Al basta da mostrè sò la cherta d'abonamënt y paie ite la cuota anuala. Al momënt pon jì ti Ofizi dl Trasport integrè de Südtirol o dla SAD – Trasport local; proscimamënter dessel gnì pitè d'atres possibilitàs plü comotes da paie l'abonamënt y da renovè insciö la cherta, sciöche p.ej. online cun la cherta de credit, diretamënter sön le bus o pro i automac da fà les chertes y i.i.



Nodadoia publica a La Ila Orar de daurida

Tratan i mëisc d'isté sarà la nodadoia publica a La Ila daverta i dis y les ores chilò indicades:

Dé dl'edema	Orar de daurida
Lönesc	16:00 – 20:00
Mertesc	15:00 – 19:00
Mercui	17:00 – 21:00
Jöbia	16:00 – 20:00
Vëndres	16:00 – 20:00
Sabeda	16:00 – 20:00

Nodadoia La Ila, Str. Ninz, tel.: 0471 847888

Sospensiun provisora dl sorvisc de vazinaziun tl ambulatore de Badia

L'Azienda sanitaria de Südtirol – Raiun sanitar da Bornech lascia alsavèi che le sorvisc de vazinaziun tl ambulatore de Badia mëss gnì lascè sò provisoriamènter, deach'al mancia le personal che va debojëgn y chësc ne podò nia gnì odù danfora.

**Le sorvisc vëgn por intant ma plü fat
tl Raiun sozio-sanitar a Picolin.**

L'Azienda sanitaria spera de podèi indò mëte a jì le sorvisc tl ambulatore de Badia al plü tert anter n ann.



SÈRA D'INFORMAZIUN SÖN LA DONAZIUN D'ORGANNS

Salvè la vita de porsones dilan ala donaziun di organns

Düç é dër bel invià da gnì al referat che gnarà tignì dal **dotur Alessandro Nanni Costa** y dal **dotur Davide Willeit** dl ospedal da Bornech.

Dedò gnaràl ciamò tignì na discusiun a chëra ch'al tolarà inçe pert le **primar dotur Bruno Giacon**, le **dotur Manuel Maglione** y porsones che é bele gnüdes confrontades cun chësc tema.

Le referat dal titul „Leben retten dank Organspende“ gnarà tignì le mertesc, ai 25.08.2015, dales 19.30, tl foyer dl Ospedal da Bornech.

VIGNUN DE NOS PO TI SALVÈ LA VITA A ZACAI

*Important é da tó na dezijiun adora assà,
deache ci che é important ne pon nia sborlé fora!*



N SMS AL NUMER 43002

Droghes y mobbing dan les scores?

Sorvisc de SMS che dess ti pitè ai scolars y ales scolares che va a scora na proteziun cuntra le comerz de droghes, mo inçe cuntra le mobbing daite y fora de scora.

Sc'al vëgn odù che zacai trafi-chëia cun droghes dan scora o che zacai é vitima de mobbing, spo pon avisé les forzes de polizia debann tres **n SMS al numer 43002** scrian danfora „Bolzano/Bozen“.

**Lizënzes da frabiché dades fora dai 15 ai 31 de dezëmbër 2014**

Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo, St. Kassian Residence GmbH	Proiet de varianta da fà sò na cïasa d'abitaziun söles p.d.t. 4513/6, 4513/7 y 4513/8 varianta dl proiet di 23.07.2013	San Cïascian
Irsara Carlo	2° proiet de varianta da fà sò na cïasa d'abitaziun söl lüch „Rüdeferia“ impéde la majun söla p.d.f. 646 y la p.d.t. 4865/4 – loc. Rüdeferia	San Cïascian
Sopplà Jeanette, Sopplà Riccardo	Proiet de varianta da trà jö le frabicat söla p.d.f. 630 dl C.C. Badia y da fà sò danü l'unité nr. 2 söles p.d.t. 4809/5, 4809/6 y 4809/7 y les p.d.f. 2584 y 2585 dl C.C. Badia, y por la costruziun de n parchè cori söla p.d.t. 4809/1 – loc. Costadedoi	San Cïascian
Frenademez Andreas, Sciovie Gardenacia S.p.a., Sport Tony S.a.s. de Frenademez Andreas & Co.	Proiet de varianta por local sot tera (garage y magazinns) söla p.d.f. 1221 y la p.d.t. 3067/2 – str. Colz	La Ila
Vittur Giuseppe Davide	Proiet por mudaziuns daite pro la cïasa d'abitaziun söla p.d.f. 1272 – str. La Müda, 6	Badia
Nervi Andrea	Proiet por fà sò n'assosta dala pert cuntra nord dla cïasa d'abitaziun söla p.d.f. 1977 – str. Plaön 34	La Ila
Irsara Daniele	Proiet de varianta por la realisaziun de na veranda y de n'assosta por le parchè dlungia la cïasa d'abitaziun söla p.d.f. 1081 – str. Damez 22	Badia
Castlunger Klaus	Proiet da trà fora ciüć, cori ite y avalié fora le terac söla p.d.t. 1230 – loc. Sotsas	La Ila

Lizënzes da frabiché dades fora de jenà 2015

Badiaart S.n.c. de Tavella Alois & Irina	Proiet da parti ite atramënter i local daite dla pröma alzada dl frabicat söla p.d.f. 1662 – P.M. 1 y 3 – zona artejanala „Pedraces“ – str. Damez 17	Badia
La Bercia S.a.s. de Castlunger Elmar & Co.	Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitatif tres la realisaziun de na lerch da fà „wellness“ por l'eserzize „La Bercia“ söla p.d.f. 1085 – str. Colz 13	La Ila
Pescollderungg Albert	Proiet de varianta por ingrandi le garage agricul y dl magazin che é bele y realisaziun de na zentrala termica nöia y de na deponüda de massa bio söla p.d.t. 1481 y la p.d.f. 2322 – loc. Anvi	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da amplié l'implant da fà nëi artificziala tl raui de Piz Sorega söla pista dai schi „Pralongia – San Cïascian 9A“	San Cïascian
Comun de Badia	Domanda da aprovè danü le proiet por l'ampliamënt dla cortina söles p.d.t. 3232, 3231 y 3241/1 – str. Rottonara	La Ila
Burchia Elvira, Costa Renato	Proiet da alzè la cïasa d'abitaziun aladô dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica – söla p.d.f. 1339 P.M. 5 – str. Boscdaplan 66	La Ila
Costa Emanuel, Costa Freddy, Vittur Alma	Proiet da alzè la cïasa d'abitaziun aladô dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica söla p.d.f. 1339 P.M. 4 – str. Boscdaplan 64	La Ila
Frontull Wilhelm	Proiet de varianta da fà mudaziuns pro la restrotoraziun daite cun mudaziun dla destina-ziun d'anuzamënt dl frabicat abitatif „Villa Rike“ söla p.d.f. 965 P.M. 1 y 15 – str. Ninz 2	La Ila

Lizënzes da frabiché dades fora da forà 2015

Planinschek Dietrich, Planinschek Klaus, Planinschek Manfred	Proiet da fà sò n frabicat abitatif söles p.d.t. 3077/3, 3077/7, 3077/8 y 3077/9; laprò da trà jö le frabicat söles p.d.f. 1053/1 y 1053/2 y da le fà sò danü cun recualificaziun energetica söles p.d.f. 1053/1, 1053/2 y p.d.t. 3077/3 y 3083/5 – str. Colz 71	La Ila
Irsara Martin	Pröm proiet de varianta da ingrandi la veranda y realisé ghibli nüs söl tèt dla cïasa d'abita-ziun söla p.d.f. 206/1 – str. Colz 11	La Ila
Mellauner Maria Maddalena, Vittur Cindi, Vittur Silvestro	Proiet por l'ampliamënt (aladô dl art. 107, coma 16, y art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica cun bonus de cubatöra) dla cïasa d'abitaziun söla p.d.f. 1277 – str. Rüdeferia 7	San Cïascian
Irsara Carlo	Proiet da fà sò danü n frabicat secundar che é vardü jö söla p.d.f. 2386 – loc. Rüdeferia	San Cïascian
Ploner Gualtiero, Ploner Roland	Proiet de varianta da restotoré l'eserzize „Hotel Gran Paradiso“ söla p.d.f. 1132 – Pre de Vi 11	San Cïascian
Anvidalfarei Robert	Proiet da parti ite i local dl'alzada mesa te tera dla cïasa d'abitaziun söla p.d.f. 1647 – str. Cïaminades 14	Badia



Canins Arnold	Proiet da fà fora na finestra pro la cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 718 – str. La Mûda 2	Badia
Frenner Adelbert, Frenner Giacomo, Frenner Jule, Nagler Geltrude	Proiet de recualificaziun energetica (art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) y ampliament dla cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1231 – Zona d'espansiun San Linert – str. San Linert 56	Badia
Pescolderung Renate	Proiet de varianta da realisê n local te tera y n tiac (aladô dl art. 45 dl D.J.P. di 23.02.1998 nr. 59) sôla p.d.f. 1092 – str. Funtanacia 49	La Ila
Craffonara Moritz, Craffonara Moritz & Co.	Proiet de varianta en sanatoria: strotôres da dè fora da mangé y da bère – costruziun nôia de seles por la ütia sôla p.d.t. 3604/1 – loc. Piz La Ila	La Ila
Irsara Giovanni	Domanda de arlungé la lizënza da frabiché nr. 136/2011 por l'ampliament dla majun sôla p.d.f. 55 – ègn p.d.f. 2551 y p.d.t. 500 – lûch de Jusciara	Badia
Fistill Martino	Proiet da fà mudaziuns daite pro la cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1413 – str. Col Pinëi 10	La Ila

Lizënzes da frabiché dades fora de merz 2015

Hotel Miramonti S.a.s. de Irsara Annette & C.	Proiet de ampliament cualitativ dl eserzize „Hotel Miramonti“ sôla p.d.f. 831 – str. Damez 42	Badia
Pitscheider Paolo	Proiet da fà sô n tiac pomez ala cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 72 y p.d.t. 608/2 – loc. Costa	Badia
Hotel Diamant S.a.s. de Roman Rudiferia & C.	Proiet de varianta por la restrotoraziun y l'ampliament cualitativ dl eserzize „Hotel Diamant“ sôla p.d.f. 1153/1 – str. Micurà de Rû 29	San Cîascian
Feichter Erwin	Proiet da restrotoré y ingrandì (aladô dl art. 107, coma 16, y art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica cun bonus de cubatôra) la cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1171 – str. Colz 127	La Ila
Flatscher Alma, Valentini Barbara, Valentini Georg, Valentini Sabine	Proiet da restrotoré y ingrandì (aladô dl art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica cun bonus de cubatôra) dl frabicat abitativ „Garni Ambria“ sôla p.d.f. 1276 a La Ila – str. Plaön 5	La Ila
Castlunger Klaus	Proiet da fà sô na majun nôia sôla p.d.t. 3114/2 – loc. „Picol Sottsas“	La Ila
Valentini Margit	Proiet da ingrandì y restrotoré (recualificaziun energetica art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) dla cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1689 – str. Planmurin 30	La Ila
Wieser Francesco	Proiet da restrotoré y ingrandì le frabicat rural sôla p.d.f. 1210 cun recualificaziun energetica (art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) – str. Pre de Vi 12	San Cîascian
Olidom S.n.c. de Canins Osvaldo & Co.	Proiet da fà mudaziuns daite cun mudaziun dla destinaziun d'anuzament da apartamenc a residence dl frabicat „Cîasa Giardun“ sôla p.d.f. 1818 – str. Ninz 46	La Ila
Hotel Gardenazza S.a.s. de Irsara Oskar & Co.; Irsara Ferdinando	Proiet de ampliament cualitativ dla „Pension Gardenazza“ sôla p.d.f. 864 y p.d.t. 1147/3 – str. Damez 55	Badia
Camping Sass Dlacia S.r.l.	Proiet da mète sô na tòfla de retlam sôla p.d.t. 4171/2 por le „Camping Sass Dlacia“ a San Cîascian	San Cîascian
Interessënza Ega da Marin	Proiet da fà danü l'abinada dl'ega y le resservar por la condüta dl'ega da bère sôla p.d.t. 3196 – loc. Pera da Lavazëi	La Ila

Lizënzes da frabiché dades fora d'auri 2015

Canins Simon, Laera Nicola, Zaboynikova Zusana	2° proiet de varianta da fà sô dôes cîases d'abitaziun alisirades cun garage laprò söl lot „G1“ dla Zona d'espansiun „Armuntarora 2“ sôla p.d.t. 4417/1 y 4417/3	San Cîascian
Hotel Cîasa Soleil de Bernardi W. & Co.	Proiet de varianta por l'ampliament cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Soleil“ – 3° lot – sôla p.d.f. 1168 – str. Colz 81	La Ila
Interessënza Utilizzazioni Idrauliche Costalta	Proiet de varianta da renforzè la rêi dla forza eletrica cun tenjiun bassa tla loc. Castalta-Pescolderunch-Peslalz-Larcenëi-Fisti – loc. Pescolderunch	Badia
Irsara Michaela	Proiet da fà n salf nü por le restaurant y na veranda d'entrada por la ütia „I Tablà“ sôla p.d.f. 2119 y p.d.t. 3962/3 – loc. La Brancia	San Cîascian
Crazzolaria Christina	Proiet de recualificaziun energetica y ampliament (D.J.P. 362 di 04.03.2014 – art. 127, coma 2 y 3, dla L.P. 13/97) dla cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1398 tla Zona d'espansiun Boscdaplan söl lot „A7“ – str. Boscdaplan 138 – Osservaziuns sön l'arat dla comisciun da frabiché di 06.11.2014	La Ila
Erlacher Andrea	Proiet da ingrandì le sorà dl'alzada sot le tèt dala pert cuntra süd dla cîasa d'abitaziun sôla p.d.f. 2011 – str. Parvela 42	Badia



Vittur Claudia	Proiet da restrotoré y ressanè l'apartamënt sot le têt dla ciasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1271 – str. La Müda 6	Badia
Alpine Hotel Ciasa Lara S.a.s. de Rinna Rosa & Co.	Proiet da fà mudaziuns sôla falzada dant pro l'eserzize „Alpine Hotel Ciasa Lara“ sôla p.d.f. 2166 – str. Altin 9	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da fà n'assosta pomez ala staziun apé dl lift de Piz Sorega sôla p.d.f. 1589 – str. Surega 26	San Ciascian
Hotel Armentarola de Toni Wieser & C.	Domanda de podêi arlungé la lizënza da frabiché nr. 183/2010 di 26.04.2012 (art. 72 – coma 2 dla L.P. 13/97) por la restrotoraziun dl'entrada, la restrotoraziun y l'ampliamënt dl eserzize „Hotel Armentarola“ sôla p.d.f. 958 y p.d.t. 4278/9 – str. Pre de Vi 12	San Ciascian
Findolomit S.r.l., Nagler di Nagler Giuseppe & Co. S.a.s.	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica (art. 127, coma 2 y 3, dla L.P. 13/97) de n frabicat che é bele cun ampliamënt y trasformaziun dla cubatöra che gnô adorada por n'ativité de produziun lasciada sô, te na cubatöra por abitaziuns convenzionades sôla p.d.f. 1056 – str. Altin 21	La Ila
Ciasa Franz S.r.l., Pizzinini Francesco	Proiet por la realisaziun de n'assosta sura la terassa dla „Ciasa Franz“ sôla p.d.f. 848 – Str. Micurà de Rü 22	San Ciascian
Piccolruaz Simon	Proiet da fà sô na zopa dala coltura söl lüch stlüt „La Rô“ sôla p.d.f. – loc. La Rô	Badia
Piccolruaz Renato	Proiet da fà mudaziuns pro l'alzada a tera dla ciasa d'abitaziun sôla p.d.f. 1060 – str. San Linert 3	Badia
Villa Alba S.a.s. de Sorarù Renata & Co.	Domanda de aprovaziun danü dl proiet da restrotoré la Pension „Villa Alba“ sôles p.d.f. 855 y 1448 y p.d.t. 3351/4 y 5221/33 – str. Colz 39	La Ila
Seggiovie Santa Croce S.p.a.	Proiet da realisé n parch por le tēmp lēde cun n percurs didatich tl raiun incēr la staziun sōinsom dl lift da La Crusc sōles p.d.t. 2663, 2664, 2665/1, 2666, 2628/1 y 5298 – loc. Lé	Badia
Rottonara Giacomo	Proiet da fà n local da lascè jō mascinns y atrezatōres agricoles söl lüch „Rottonara“ sôles p.d.t. 3267 y 3266/1 – str. Rottonara	La Ila
Pitscheider Otto	Domanda de ciefé l'autorisaziun da lascè jō material d'escavaziun che vëgn tut fora por fà sô la ciasa d'abitaziun nōia sôla p.d.t. 4955 – loc. Suraçianins	San Ciascian
Frena Maria Cristina, Irsara Fabian, Irsara Stefanie	Proiet da trà jō y fà sô danü la ciasa d'abitaziun sôla p.d.f. 779 y p.d.t. 957/2 y 982/17 – str. Runcac 13	Badia
Piz Sorega S.a.s. de Tasser Andrea & C.	Proiet da fà sô n frabicat nū por infrastrotōres ti raiuns da jì coi schi „Piz Sorega“ sôla p.d.t. 3855/3 – loc. Piz Sorega	San Ciascian

Lizënzes da frabiché dades fora de mà 2015

Ristorante Bar Sarè S.a.s. de Pezzedi Kassian & Co.	Proiet da restrotoré la stiga y na terassa dl'ostaria „Bar Sarè“ sôla p.d.f. 1117 y p.d.t. 4148/1 – str. Sciarè 17	San Ciascian
Crazzolara Ulrich	Domanda de podêi arlungé la lizënza da frabiché nr. 84/2010 di 27.05.2010 por realisé les mosōres de segurēza provisoros tl lot 12 dla zona de recuperamënt „Soplà“ – p.d.f. 558	San Ciascian
Sparim S.p.a.	Proiet de ressanamënt, restrotoraziun y ampliamënt (art. 127, coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) dl frabicat dla Cassa dl Sparagn sôla p.d.f. 1121 y 1148 y p.d.t. 3083/1 – str. Colz 77	La Ila
Tasser Maria Pia, Tasser Ottone	Proiet de restrotoraziun dl'alzada sot le têt dla ciasa d'abitaziun sôla p.d.f. 717 – str. Curjel 11	San Ciascian
Trausines S.a.s. de Agreiter W. & Co.	Proiet da mēte sô tera tociada sōn n rogn dlungia la ütia „Trausines“ sôla p.d.f. 1201 y p.d.t. 3633 – loc. Piz La Ila	La Ila
Tasser Alma	3° proiet de varianta por trà jō le frabicat sôla p.d.f. 1291 y por fà sô na stala y n magazin dala panonia sôla p.d.t. 3842/1 söl lüch de Surega – laûrs de ressanamënt y de stabilisaziun dla majun sôla p.d.f. 515 – prescriziuns dla comisciun dl frabiché di 01.04.2015 – str. Surega	San Ciascian
Condominio Sonia	Proiet da ingrandì na finestra dl somas dl frabicat „Condominio Sonia“ sôla p.d.f. 1499 – str. Rottonara 54	La Ila
Hotel Christiania de Prossliner Anja & Co. S.a.s.	Proiet da parti ite danü la plaza da parchè dl „Hotel Christiania“ sôla p.d.f. 1099 – str. Colz 109	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da mudé fora le lift da 4 scagns „La Frëina“ cun n lift da 6 scagns a aganciamënt automatic tla loc. La Frëina	San Ciascian
Comun de Badia	Proiet de varianta por l'ampliamënt dla cortina sôles p.d.t. 3232, 3231 y 3241/1	La Ila
Pedratscher Angelo	Costruziun de n garage sot tera söl lot A1 (realisé aladô dl art. 124 dla L.P. 13/97 che alda pro le frabicat sôla p.d.f. 1442) y söl lot A2 dla zona d'espansiun Tofana – p.d.f. 1442 y 564 – str. Armentarola 21	San Ciascian



Agreiter Antonio, Agreiter Ivan	Proiet da ingrandì la ciàsa d'abitaziun – recualificaziun energetica aladò dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97 y ampliament aladò dl art. 107, coma 16 dla L.P. 13/97 sòla p.d.f. 1401 – str. Ciampidel 57	San Ciascian
Agreiter Carlo	Domanda de podèi arlungé la lizènz da frabiché nr. 115A/2010 di 16.05.2011 por la recualificaziun energetica y por l'ampliament dl'unità abitativa sòla p.d.f. 1382 – lot A8 dla zona d'espansiun Boscdaplan a La Ila – str. Boscdaplan 116	La Ila
Comun de Badia	Proiet da ressanè i tretuars a Pedraces – str. Pedraces	Badia
Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo, St. Kassian Residence GmbH	Proiet da restrotoré le frabicat residenzial (apartamènt dl'alzada a tera) sòla p.d.t. 4513/6, 4513/7 y 4513/8	San Ciascian
Costa Emanuel, Costa Freddy, Vittur Alma	Proiet de varianta cun mudaziun dla destinaziun d'anuzamènt por alzè la ciàsa d'abitaziun aladò dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97 – recualificaziun energetica – sòla p.d.f. 1339 P.M. 4 – str. Boscdaplan 64	La Ila

Lizènzes da frabiché dades fora de jügn 2015

Hotel Fanes de Crazzolaria Reinhard & C. S.a.s.	Domanda d'aprovaziun danü dl proiet por l'ampliament cualitativ dles ciàmenes dl hotel dala pert cuntra ost dl eserzize „Hotel Fanes“ sòla p.d.f. 582 – str. Pecèi 19	San Ciascian
Pizzinini Roland	Proiet da fà laürs por stabilisé le tablè sòla p.d.f. 2265 – loc. „Coi“	Badia
Agreiter Erich	Proiet de varianta da trà jö y fà sö danü na majun sòla p.d.f. 1483 – sègn p.d.f. 1766 – a da mudé la destinaziun d'anuzamènt te n frabicat atibatif convenzionè (aladò dl art. 37 dla L.P. di 16.11.1988, nr. 47) – loc. Biei	La Ila
Lagos Marmol Agustina, Moscardo Fausto, Rives Lydia	Proiet da restrotoré y fà pormez na veranda pro la ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 2060 P.M. 2 – str. Ciàminades 19	Badia
Binaghi Luca, Lavezzoli Adriana	Proiet da restrotoré na unità abitativa pro le „Condominio Villa Rike“ sòla p.d.f. 965 P.M. 10 – str. Ninz 2	La Ila
Irsara Ingo	Domanda de arlungé la lizènz da frabiché nr. 13 di 28.02.2012 por la recualificaziun energetica dla ciàsa d'abitaziun (D.P.G.P. 1609 di 15.06.2009) sòla p.d.f. 1243 – str. San Linert 80	Badia
Dapunt Giuseppe	Proiet de varianta da fà mudaziuns daite y defora pro la ciàsa d'abitaziun sòla p.d.f. 1475 – str. Sotrù 22	Badia
Hotel Störes S.a.s. de Rudifieria Gustav & Co.	Proiet da amplié le „Hotel Störes“ aladò dla dla zona turistica preodüda por l'eserzize nominé sòla p.d.f. 1106 y p.d.t. 4378/7 – str. Plan 22	San Ciascian
Irsara Oswald	Proiet de varianta por la restrotoraziun de na ciàsa d'abitaziun (lùch stlüt cun na berstot laprò) sòla p.d.f. 382/2 – p.d.f. nöia 1687 – loc. Pescol 28	Badia
Campei Ester, Granruaz Denis, Mura Katya, Pedevilla Aldo, Zenzalari Sandra	Proiet da fà sö n frabicat cun cater unitès abitatives cun garage laprò tla zona d'espansiun „Ninz 2 – lot G1“ sòla p.d.t. 1250/57 – C.C. Badia a La Ila	La Ila
Fistill Stefan	Proiet de varianta da fà sö na ciàsa d'abitaziun söl lot A3 dla zona d'espansiun „Ninz III“ sòla p.d.t. 3066/6 – C.C. Badia a La Ila – varianta dl proiet di 23.07.2013	La Ila

PROSCIMES REUNIUNS DLA COMISCIUN DL FRABICHÉ

Data anter chëra ch'al mëss gnì dè jö i proieç	Reuniun dla Comisciun dl frabiché	Al vègn recordè che al gnarà ma tratè i proieç che vègn dà jö cun dōta la documentaziun, i daç, les firmes y les injuntes damanades, aladò dl art. 8 dl regolamènt dl frabiché comunel, aprovè cun delibera dl Consèi de Comun nr. 19 di 26.02.1997 y aprovè dala Junta provinciala ai 26.05.1997.
20.07.2015	05.08.2015	
18.08.2015	02.09.2015	
22.09.2015	07.10.2015	
20.10.2015	04.11.2015	
17.11.2015	02.12.2015	

CALÈNDER DLES UDIÈNZES DLA DEFENSURIA POPOLARA

L'ann che vègn 2015 tignarà la **defensuria popolar**
dr. Gabriele Morandell y/o súa **suplènta**
dr. Verena Crazzolar sùes udiènzes a
San Martin de Tor, tla Ciasa de Comun,

vigni dui mèisc, dagnora le secundo vèndres dl mèis
Les proscimes odiènzes è **ai 11 de setèmb** y
13 de novèmb, intres dales **14.30 ales 16.00**.

Por tò n apuntamènt pon cherdè sò le numer de
telefonn 0471 301155 o menè na e-mail a
post@volksanwaltschaft.bz.it

Ofize Defensuria popolar

Str. Cavour, 23 - 39100 Balsan
Tel. 0471 301155, Fax 0471 981229
www.volksanwaltschaft.bz.it

Orar por le publich:

dal lönesc al vèndres dales 09.00 ales 12.00
y dales 15.00 ales 16.30



Udiènzes dl Assessur provincial dr. Florian Mussner tl 2015

vèndres ai 25.09.2015
dales 11.00 ales 11.45
tla Ciasa de Comun a Badia



UDIÈNZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

Ombolt Iaco Frenademetz

Lönesc, mercui y vèndres
dales 10:00 ales 12:30

Vize-ombolt Elmar Castlunger

Vèndres dales 11:30 ales 12:30

Assessuria Edith Dapoz Valentini

Lönesc dales 11:30 ales 12:30

Assessur Thomas Pescollderungg

Vigni pröm mertesc dl mèis,
dales 17:00 ales 18:00

Assessur Werner Pescosta

Vèndres dales 11:30 ales 12:30

Assessuria Roberta Rinna-Mellauner

Mertesc dales 11:00 ales 12:00

Les udiènzes di assessurs vègn tignides sön apuntamènt da fissé cun l'ofize
protocol pro le **secretêr Paul Maieron** (tel. 0471 838221).